

VÝROČNÍ ZPRÁVA
ANNUAL REPORT **2012**



Obsah

Table of contents

Úvodní slovo předsedy představenstva	3
Message from the Chairman of the Board of Directors	
Základní charakteristika	4
Company profile	
Filozofie společnosti	5
Corporate philosophy	
Zavedení integrovaného systému řízení – ISM	6
Integrated management system implementation	
Z historie společnosti	7
Company history	
Orgány společnosti	8
Corporate governance	
Lidské zdroje	9
Human resources	
Bezpečnost a ochrana zdraví	11
Occupational health and safety	
Výroba a dodávka pitné vody	12
Drinking water production and supply	
Akční plán na snížení nefakturované vody	14
Non-revenue water action plan	
Vodní zdroje a kvalita pitné vody	16
Water sources and drinking water quality	
Schéma dispečinku	17
Control Center chart	
Odkanalizování a čištění odpadních vod	18
Wastewater drainage and treatment	
Fakturace vodného a stočného	19
Water and sewage service billing	
Interní informační systémy	22
Internal information systems	
Inženýrské činnosti	23
Infrastructure development	
Laboratoře	24
Laboratories	
Skupina SUEZ Environnement / ONDEO v České republice	25
SUEZ Environnement/ONDEO Group in the Czech Republic	
Výrok auditora	26
Auditor's Report	

Přílohy

Annexes

Příloha k účetní závěrce za rok 2012

Notes to the Financial Statements for 2012

Zpráva představenstva o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou za rok 2012

Report of the Board of Directors on relations between the controlling and controlled persons and on relations between the controlled person and other parties controlled by the same controlling person for 2012

Úvodní slovo předsedy představenstva

Message from the Chairman of the Board of Directors



Vážení akcionáři,
vážené dámy a pánové,

jako každoročně si Vám dovoluji předložit hospodářské výsledky společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. za uplynulý rok 2012 a při této příležitosti rovněž připomenout některé významné události tohoto období.

Vlastní hospodaření společnosti se v roce 2012 podařilo řídit dle stanoveného plánu, a to za situace, kdy dlouhodobá hospodářská recese se projevuje v pokračujícím trendu poklesu odběru vody, což se týká zejména průmyslových odběratelů, tedy těch s největšími odběry vody. To má pochopitelně přímý dopad na tržby naší společnosti a management společnosti nutí řídit veškeré procesy s maximální obezřetností.

V uplynulém roce došlo po mnohaletém čekání k zvratu ve schvalovacím procesu II. etapy velkého projektu „Zlepšení kvality vod horního povodí řeky Moravy“, když v závěru roku byla dotace Evropskou komisí potvrzena. Tato etapa, na kterou mají být uvolněny finanční prostředky z Fondu soudržnosti ve výši takřka 1,5 miliardy korun a jejíž původní termín realizace byl očekáván v letech 2009 - 2011, má pomoci rozšířit a rekonstruovat kanalizační síť v aglomeracích Hanušovice, Šumperk, Zábřeh, Mohelnice, Loštice včetně dlouho odkládané modernizace ČOV v Mohelnici. Jsem toho názoru, že k realizaci výše uvedeného projektu tím neekonomičtější způsobem a bez dopadu na kontinuitu služeb poskytovaných obyvatelstvu bude v nadcházejících letech zapotřebí úzké spolupráce mezi VHŽ a ŠPVS

Závěrem chci poděkovat všem, kteří v uplynulém období pracovali pro rozvoj naší společnosti ať již jako členové představenstva, členové dozorčí rady, představitelé managementu společnosti či jako řadoví zaměstnanci, a to především za dosažené výsledky v roce 2012. Současně nám všem přeji, aby rok 2013 byl alespoň stejně úspěšný jako ten předcházející. Rád bych také poděkoval všem našim obchodním partnerům za dobrou spolupráci v minulém roce a vyjádřil přání, že tato naše dobrá spolupráce bude pokračovat jak v tomto roce, tak i do budoucna.

Manuel Nivet
předseda představenstva

Dear Shareholders,
Dear Ladies and Gentlemen,

Just like every year, let me submit to you the economic results of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. for the year 2012 and use this opportunity to highlight some of the important events taking place over this period.

The business management of the company in 2012 followed the determined plan in a situation when the long-lasting economic recession results in the continuing trend of dropping water sales mainly in the sector of industrial consumers, i.e. the largest water consumers. Naturally, this has a direct impact on the company's revenues and the company's management is forced to control all processes with a maximum level of cautiousness.

After several years of waiting, the approval-making process related to the 2nd stage of the large-scale project "Improving the Quality of the Upper Reaches of the Morava River Basin" experienced a turning point and the grant to be provided by the European Commission was confirmed at the end of the year. This stage for which funds allocated from the Cohesion Fund should be released in an amount close to 1.5 billion crowns, and which was originally expected to be implemented between 2009 - 2011, should help extend and reconstruct sewerage systems in the agglomerations of Hanušovice, Šumperk, Zábřeh, Mohelnice, Loštice, including the long-postponed upgrade of the Mohelnice WWTP. Close cooperation between VHŽ and ŠPVS will be required in the following years in order to implement the aforesaid project in the most economical way and without any impact on the continuity of services delivered to the population.

In conclusion, I wish to extend my thanks to everyone working in the past period on the development of the our company either as members of the Board of Directors, members of the Supervisory Board, representatives of the management of the company or employees, in particular for the results achieved in 2012. I also hope that the year 2013 will be at least as successful as the previous one. I would also like to express my thanks to our business partners for a good cooperation last year and express my wish for a continuing good cooperation this year and beyond.

Manuel Nivet
Chairman of the Board of Directors

Základní charakteristika

Company description

Obchodní firma:

Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.

Zapsáno:

Firma je zapsána v obchodním rejstříku vedeným Krajským soudem v Ostravě, oddíl B., vložka 699

Den zapsání: 1.1.1994

Sídlo: Šumperk, čp. 2769, Jílová 6, PSČ 787 01

Identifikační číslo: 47674911

Daňové identifikační číslo: CZ47674911

Údaje o založení:

Akciová společnost byla založena podle § 172 obchod. zákoníku a jediným zakladatelem společnosti je Fond národního majetku ČR se sídlem v Praze 2, Rašínovo nábřeží 42. Zakladatel splatil 100 % základního jmění, které je představováno cenou vkládaného hmotného a dalšího majetku uvedeného v zakladatelské listině. Ocenění tohoto majetku je obsaženo ve schváleném privatizačním projektu státního podniku Vodovody a kanalizace Šumperk.

Právní forma: Akciová společnost

Akcie:

70 806 ks kmenové akcie na majitele ve jmenovité hodnotě 1 000,- Kč v listinné podobě

Základní kapitál: 70 806 000,- Kč

Předmět podnikání:

- výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona (což zahrnuje mj. i hlavní předmět provozování: provozování vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu)
- silniční motorová doprava osobní
- činnost účetních poradců, vedení účetnictví, vedení daňové evidence
- projektová činnost ve výstavbě
- silniční motorová doprava
- podnikání v oblasti nakládání s nebezpečnými odpady
- provádění staveb, jejich změn a odstraňování
- vodoinstalérství, topenářství

Company name:

Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.

Incorporation:

The Company is incorporated in the Commercial Register maintained by the Regional Court in Ostrava, Section B, File 699

Date of incorporation: 1 January 1994

Registered office Šumperk No. 2769, Jílová 6, postal code 787 01

Business Registration No.: 47674911

Tax Registration No.: CZ47674911

Data on founding:

The joint stock company was established pursuant to Section 172 of the Commercial Code. The sole Company founder was the National Property Fund of the Czech Republic, with its registered office in Prague 2, Rašínovo nábřeží 42. The founder paid up 100% of registered capital, represented by the value of contributed tangible and other assets, as set forth in the founder's deed. Valuation of these assets is contained in the approved privatization project for the state enterprise Vodovody a kanalizace Šumperk.

Legal form: joint stock company

Shares:

70,806 ordinary bearer shares in a book-entered form, each with the nominal value of CZK 1,000

Registered capital: CZK 70,806,000

Scope of business:

- manufacturing, trade and services not listed in Annexes 1 through 3 of the Trade Licensing Act (this also includes the core business, i.e., public utilities – operation of water supply and sewerage systems)
- road motor transport – passenger
- accounting advisory, bookkeeping, maintaining tax records
- design and planning of capital constructions
- road motor transport – freight
- hazardous waste management
- building of structures, their modification and demolition
- plumbing, heating engineering

Filozofie společnosti

Corporate philosophy

1. Kvalita a spolehlivost služeb

Hlavní činností společnosti je výroba a dodávání kvalitní pitné vody a odvádění a čištění odpadních vod. Tato služba je určena nejširší veřejnosti i podnikatelské sféře. Společnost si uvědomuje sociální dopad ceny vodného a stočného a tvorbu těchto cen předem projednává s představiteli měst a obcí. Vhodným výběrem zdrojů, procesem výroby a technologií se snaží zajistit maximální možnou kvalitu služeb v přiměřených cenách. Plynulému provozu vodovodních a kanalizačních celků slouží rozsáhlý kontrolní dispečink, který 24 hodin denně monitoruje chod všech prvků celé vodohospodářské soustavy tak, aby odběratelům byla dodávána voda bez omezení a v případech havárií či mimořádných událostí byly výpadky v dodávce minimalizovány na dobu nezbytně nutnou. Na dispečerském pracovišti se soustřeďují i všechny informace a hlášení od odběratelů (telefon 583 317 202). Na tento systém navazuje trvalá poruchová služba a náhradní zásobování pitnou vodou.

2. Ochrana životního prostředí

Veškeré činnosti společnosti jsou úzce provázány s ochranou životního prostředí. Zejména oblast odvádění a čištění odpadních vod je procesem, který aktivně napomáhá nejen k ochraně, ale i ke zlepšování životního prostředí na daném území. Všechny technologické procesy využívají nejnovější vědecké poznatky a probíhají v souladu s přísnými normami chránícími naše životní prostředí. V rámci ekologické výchovy mladé generace nabízí společnost odborné exkurze pro školy na vybraných provozech úpravy pitné vody a čištění odpadních vod. Společnost rovněž podporuje nejrůznější ekologicky zaměřené akce - např. Den vody, Den Země, Středisko ekologické výchovy, ap.

3. Spolupráce se zákazníky

Společnost nabízí svým zákazníkům kontakt v důstojných prostorech zákaznického centra v budově ředitelství společnosti na ulici Jílová 6 v Šumperku. Odborní zaměstnanci zde uzavírají smlouvy na dodávku pitné vody či odvádění odpadních vod, zajišťují podklady pro fakturaci vodného a stočného včetně reklamací, vyjadřují se k projektovým a technickým dokumentacím a poskytují technické poradenství. Společnost nabízí rovněž kontakt prostřednictvím elektronických médií a připravuje možnost zadávání odečtů vodoměrů prostřednictvím internetu.

4. Spolupráce s municipalitou

Nejvýznamnějšími zákazníky společnosti jsou města a obce spravovaného území. Šest měst a 24 obcí založilo akciovou společnost Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s., která je nejdůležitějším partnerem společnosti. Pro ostatní obce zajišťuje společnost řadu nejrůznějších aktivit od celkového provozování vodovodu a kanalizace až po zajišťování samostatných dílčích činností.

5. Péče o zaměstnance

Společnost pečuje rovněž o své zaměstnance a vytváří jim důstojné podmínky pro jejich náročnou práci. Umožňuje průběžné zvyšování kvalifikace a odborný růst zaměstnanců při stabilním zaměstnancím prostředí.

1. Quality and reliability of services

The Company's primary line of business is production and supply of high-quality drinking water and drainage and treatment of wastewater. This service is provided to both the general public and corporate sector. The Company recognizes the social impact of water and sewerage fees and consults civic and municipal representatives before setting the prices. In choosing the pertinent sources, production processes and technology, the Company endeavors to ensure the best service quality at fair prices. The uninterrupted operation of water supply and sewerage systems is secured by an extensive control center, which monitors all sections of the water supply network 24/7 to ensure that customers receive unrestricted deliveries of water and, in the event of failures or unexpected incidents, interruptions in water supply are minimized. In addition, the control center gathers all information and customer reports and complaints (telephone 583 317 202). Part of the control center operations is around-the-clock emergency service and emergency drinking water deliveries.

2. Environmental protection

All Company operations are closely tied to environmental protection. Wastewater drainage and treatment, in particular, is a process that actively helps protect and even improve the environment of the specific region. The latest scientific findings are applied to all technological processes that are carried out in compliance with stringent environmental standards. To boost the environmental awareness of youth, the Company offers schools specialized excursions to view selected water and wastewater treatment sites. The Company also supports a number of environmentally-friendly events, such as the Water Day, Earth Day, Environmental Education Center, and others.

3. Cooperation with customers

The Company's customer service center operates in the refurbished space of the corporate headquarters at Jílová street 6 in Šumperk. This is where our staff professionals conclude contracts for water supply or sewage drainage, gather documentation for water and sewage service billing, including customer claims, furnish opinions on design and technical documentation, and provide technical advisory. The Company also offers online customer contact and is preparing to implement the option of filing water meter readings online.

4. Cooperation with municipalities

The Company's key customers are the cities and municipalities located in the territory it serves. Six cities and 24 municipalities founded a joint stock company, Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s., which has become the Company's most important partner. For other municipalities, the Company provides a broad range of services, from operating the entire water supply and sewerage systems to specific service engagements.

5. Care for employees

The Company is concerned about the wellbeing of the employees and creates good conditions for meeting their needs in performing demanding tasks. The Company provides for ongoing training and professional growth of the staff while ensuring a stable work environment.

Zavedení integrovaného systému řízení – ISM

Integrated management system implementation

Důraz společnosti na kvalitu služeb a ochranu svých zaměstnanců i životního prostředí je potvrzen i skutečností, že v roce 2008 byl úspěšně završen proces zavedení integrovaného systému řízení, který zahrnoval oblasti systému managementu jakosti dle ČSN EN ISO 9001:2001, systému environmentálního managementu dle ČSN EN ISO 14001:2005 a systému managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci dle OHSAS 18001:2008. Na základě výsledků provedeného certifikačního auditu byly k 1. 8. 2008 vydány společností T Cert certifikáty pro všechny certifikované činnosti.

V roce 2009 a 2010 byl celý systém dále rozvíjen, proběhly požadované interní audity, byly dokončeny další úpravy na vedení dokumentace a následně proběhly i úspěšné dozorové audity certifikační společnosti. V roce 2011 proběhl úspěšně recertifikační audit ve společnosti. Na základě výsledků provedeného recertifikačního auditu byly k 24.6.2011 vydány společností T Cert certifikáty pro všechny certifikované činnosti. V roce 2012 proběhl požadovaný interní audit a dozorový audit certifikační společnosti.

The Company's focus on the quality of services and protection of employees and the environment was reaffirmed by completed implementation of the integrated management system (IMS) in 2008, including the Quality Management System under ČSN EN ISO 9001:2001, in addition to ČSN EN ISO 14001:2005 – Environmental Management System, and OHSAS 18001:1999 - Health & Safety Management System. Following a recertification audit performed on 1 August 2008, the T Cert company renewed certificates for all audited operations.

In 2009 and 2010, the entire system was further improved and requisite internal audits were performed. After finalizing modifications to maintaining Company documentation, the certification company performed successful supervisory audits. A recertification audit was successfully performed in the Company in 2011; on 24 June 2011, based on its results, the Company received T Cert certificates for all certified activities performed. In 2012 an internal audit was performed and also a supervisory audit performed by the recertification company.

Certifikát č. 239/2011

T Cert

CERTIFIKÁT

Tímto potvrzujeme, že
INTEGROVANÝ SYSTÉM ŘÍZENÍ

společnosti
Šumerská provozní vodohospodářská společnost, a.s.

Jilová 6, čp. 2769
Šumperk, Česká republika

Byl shledán shodným s požadavky norem pro QMS, EMS a OHSAS
ČSN EN ISO 9001:2009
ČSN EN ISO 14001:2005
ČSN OHSAS 18001:2008

Certifikát je platný pro následující rozsah činností a služeb:

- ✓ VÝROBA A DISTRIBUCE PITNÉ VODY, PROVOZOVÁNÍ VODOVODNÍ A KANALIZAČNÍ SÍTĚ, ODVÁDĚNÍ A ČIŠTĚNÍ ODPADNÍCH VOD VČETNĚ ZÁKAZNICKÝCH SLUŽEB S TÍM SPOJENÝCH.
- ✓ STAVEBNÍ MONTÁŽNÍ ČINNOST.

Datum platnosti od: 24. června 2011 Platnost certifikátu do: 24. června 2014

Mgr. Petr Požár
jednatel společnosti

Místo a datum vystavení:
Praha, 12. července 2011

Seznam poboček patřících do systému řízení, je uveden v samostatné příloze tohoto certifikátu. Nesplnění certifikačních podmínek uvedených na www.tcert.cz může vést k neplatnosti certifikátu.

Z historie společnosti

Company history

Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. vznikla v roce 1994 privatizací podniku Vodovody a kanalizace Šumperk, který byl dlouholetým správcem vodovodů a kanalizací obcí a měst okresu Šumperk. Ve své činnosti společnost navazuje na novodobou historii výstavby a provozování moderního vodovodního systému pro město Šumperk z roku 1883. ŠPVS je provozní společností, která na základě dlouhodobých smluv spravuje a provozuje vodohospodářský majetek měst, obcí a zejména akciové společnosti Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s. sdružující 6 měst a 24 obcí okresu Šumperk.

V roce 2001 došlo k významné změně v osobě hlavního akcionáře společnosti, kterým se v květnu 2001 stala společnost ONDEO Services, vodohospodářská divize nadnárodní skupiny GDF SUEZ. Vstupem tohoto akcionáře se společnost stala součástí nejsilnější vodohospodářské společnosti, která působí v ČR od roku 1991.

Jedním ze základních cílů nového hlavního akcionáře je trvalý a dlouhodobý rozvoj vodárenských a kanalizačních služeb v obhospodařovaném území, pro jehož naplnění byl přijat střednědobý plán společnosti na nadcházejících pět let. V tomto plánu je kladen důraz zejména na snižování podílu nefakturované vody, zkvalitňování služeb zákazníkům a efektivní organizaci a řízení lidských zdrojů společnosti, jejíž součástí bude zvyšování kvalifikace pracovníků i v mezinárodním prostředí.

V rámci dalšího rozvoje oboru ŠPVS postupně nahrazuje staré nekalitní zdroje novými zdroji podzemních vod, modernizací vodovodních řadů snižuje ztráty vody a napomáhá řešit zásobování obyvatelstva v obcích, ve kterých dosud nejsou vybudovány kvalitní vodovody.

Úzká spolupráce s majiteli infrastruktury, léty prověřená kvalita služeb a dobré jméno společnosti jsou zárukou pro stabilní fungování i další rozvoj vodního hospodářství v šumperském regionu.

Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. (ŠPVS) was established in 1994 through the privatization of the state enterprise Vodovody a kanalizace Šumperk, which had previously managed the water supply and sewerage systems of the Šumperk district municipalities and cities. The Company carries on the tradition of building and operating an advanced water supply network for the city of Šumperk, the beginning of which dates back to 1883. ŠPVS is a service company, which under long-term contracts administers and operates the water utilization assets of cities, municipalities and, in particular, the joint stock company Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s., comprising six cities and 24 municipalities of the Šumperk district.

In May 2001, ONDEO Services, the water management division of multinational SUEZ Group, became the Company's principal shareholder. This significant change made the Company a member of the leading water management firm operating in the Czech Republic since 1991.

One of the primary goals of the new principal shareholder is the ongoing development of water supply and sewage services in the territory served by the Company. To this end, a medium-term plan was adopted for the coming five years. The plan highlights a reduction in the proportion of non-revenue water, improved customer service quality, and effective organization and management of human resources, including consistent improvement of employee skills to meet international standards.

In terms of continuous upgrades, ŠPVS has been gradually replacing old, inferior-quality groundwater sources with new ones. By renovations of water supply and distribution mains, the Company reduces water losses and assists in supplying drinking water to customers in municipalities that still lack good water distribution systems.

Close collaboration with infrastructure owners, high-quality, time-tested services, and the Company's good reputation guarantee the operational stability and future development of water supply and distribution in the Šumperk region.



Orgány společnosti

Corporate governance

Valná hromada:

Dne 26.6.2012 se konala řádná valná hromada, která projednala a schválila zprávu představenstva o podnikatelské činnosti společnosti v roce 2011 a stavu jejího majetku a zprávu dozorčí rady za rok 2011, schválila řádnou účetní závěrku za rok 2011, rozhodla o rozdělení zisku za rok 2011 včetně stanovení výše a způsobu vyplacení dividend a tantiém.

Představenstvo:

předseda představenstva:	Munuel Nivet
místopředseda představenstva:	Pierre-Etienne Segre
člen představenstva:	Ing. Antonín Lázníčka
člen představenstva:	Ing. Petr Konečný
člen představenstva:	Ing. Denisa Beníčková

Jednání:

Jménem společnosti jedná samostatně předseda představenstva nebo místopředseda představenstva společně s dalším členem představenstva.

Dozorčí rada:

PhDr. Pavel Kavka - předseda
Mgr. Jarmila Božoňová
Miloš Hecl

Vedení společnosti:

generální ředitel – Ing. Radim Jirout, MBA
technický ředitel – Ing. Pavel Paloncý
finanční ředitel – Ing. Lukáš Jakl
obchodně-správní ředitel – Mgr. Ing. Jan Havlíček
výrobní ředitel – Ing. Jiří Mazák
vedoucí provozu Šumperk – Ing. Oldřich Baják
vedoucí provozu Zábřeh – Pavel Kubiček
vedoucí provozu Mohelnice – František Šponer
vedoucí provozu Hanušovice – Aleš Janko

General meeting:

On 26 June 2012, an Annual General Meeting was held which discussed and approved the Report of the Board of Directors on Company Operations and Assets for 2011 and the Report of the Supervisory Board for 2011, approved the annual financial statements for 2011, and decided on the distribution of profits for 2011, including the determination of the amount and method of dividend and royalty payments.

Board of Directors:

Chair:	Manuel Nivet
Vice-chair:	Pierre-Etienne Segre
Member:	Ing. Antonín Lázníčka
Member:	Ing. Petr Konečný
Member:	Ing. Denisa Beníčková

Powers:

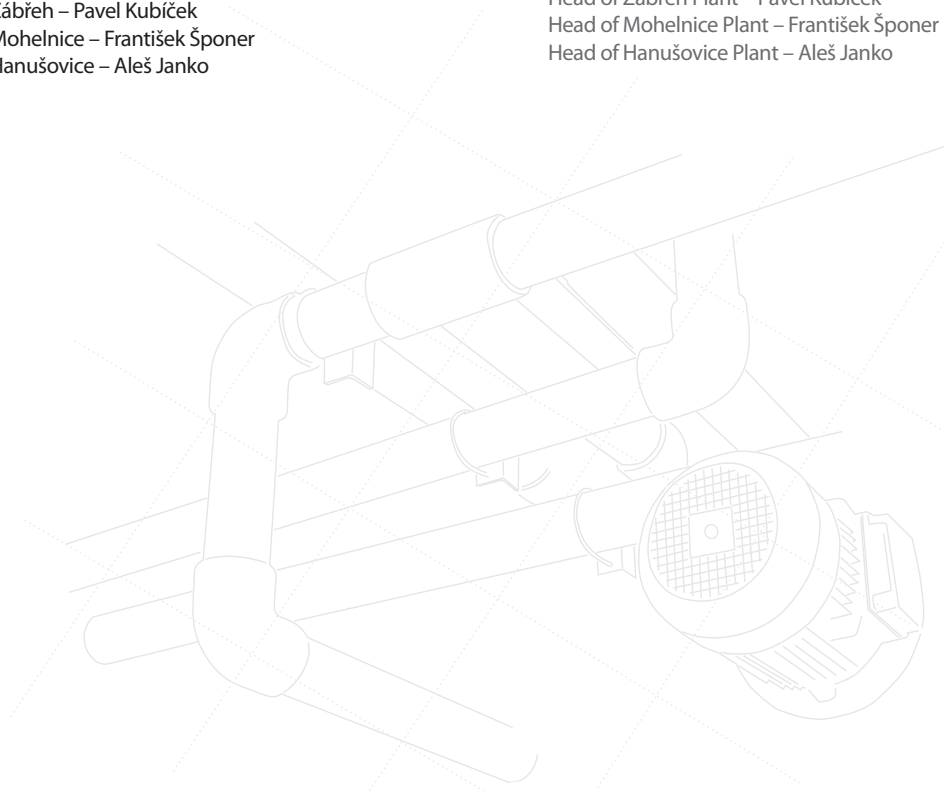
The Chair of the Board of Directors may act alone on behalf of the Company, or the Vice-Chair may act on behalf of the Company in the presence of another Board of Directors member.

Supervisory Board:

PhDr. Pavel Kavka - Chairman
Mgr. Jarmila Božoňová
Miloš Hecl

Management:

CEO – Ing. Radim Jirout, MBA
Chief Technical Officer – Ing. Pavel Paloncý
Chief Financial Officer – Ing. Lukáš Jakl
Chief Sales & Administration Officer – Mgr. Ing. Jan Havlíček
Chief Operating Officer – Ing. Jiří Mazák
Head of Šumperk Plant – Ing. Oldřich Baják
Head of Zábřeh Plant – Pavel Kubiček
Head of Mohelnice Plant – František Šponer
Head of Hanušovice Plant – Aleš Janko



Lidské zdroje

Human resources

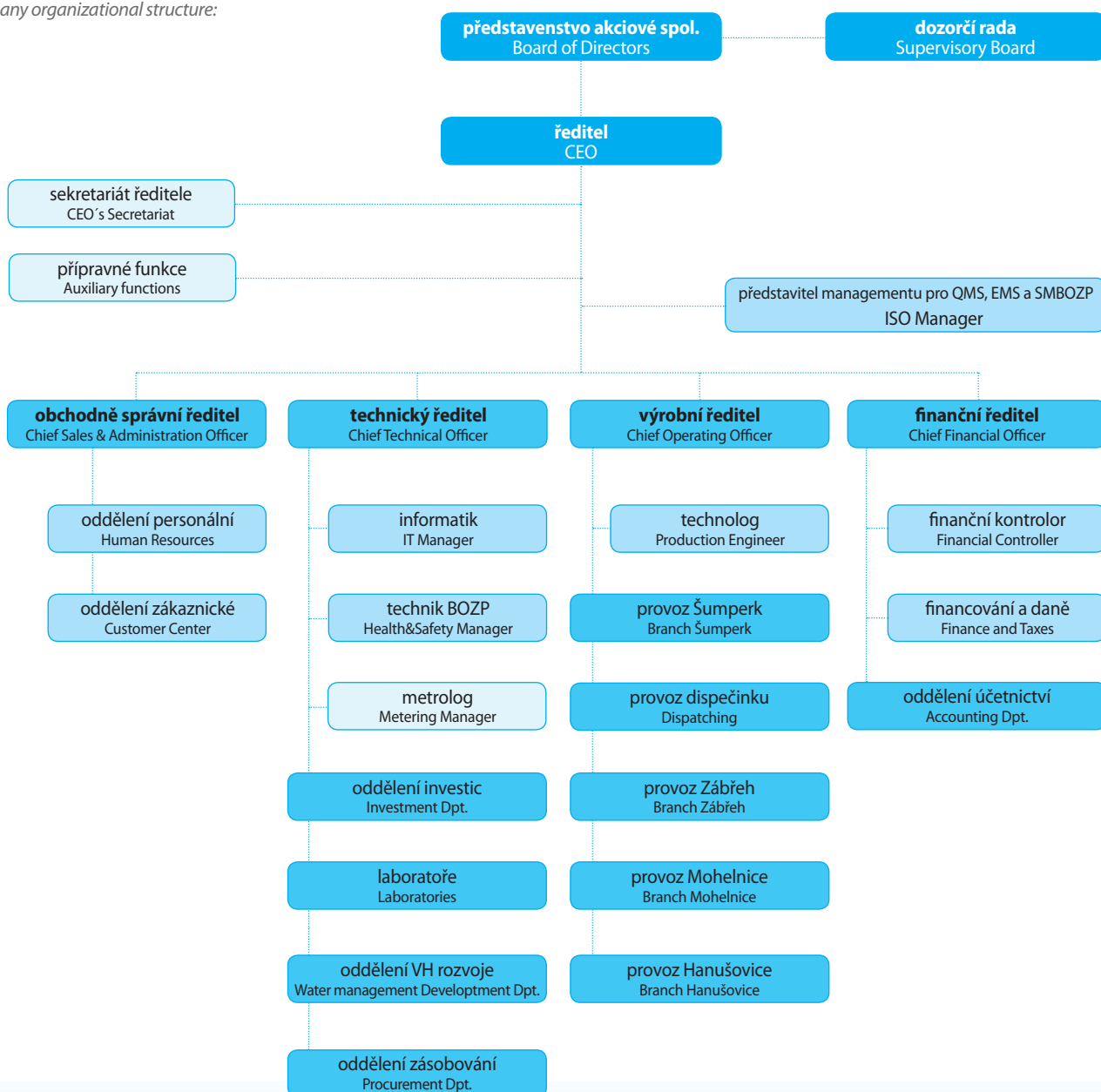
V roce 2012 byly procesy v oblasti řízení lidských zdrojů (ŘLZ) řízeny a rozvíjeny v prostředí zavedeného Integrovaného Systému Managementu (ISM).

V organizační struktuře a.s. nedošlo ke změnám. Počet zaměstnanců se výrazně nezměnil a v průběhu roku osciloval kolem hodnoty 193 zaměstnanců. Míra fluktuace byla nejnižší za poslední tři roky a dosáhla hodnoty 3,64 %. Plynule probíhal proces postupného personálního nahrazování na pozicích manuálních, tak technicko- hospodářských, zejména zkušenými kvalifikovanými lidmi. Personální nahrazování bylo realizováno příchodem nových zaměstnanců, tak i z vlastních zdrojů, prostřednictvím výběrových řízení. V roce 2012 o více jako 50 % vzrostla nemocnost oproti rekordně nízké nemocnosti v r. 2011 a dosáhla hodnoty 1 167 pracovních dní, což mírně překračuje úroveň r. 2010. Kvalifikační struktura zaměstnanců odpovídá potřebám řízení společnosti a v r. 2012 nedoznala oproti předchozímu roku výrazných změn.

In 2012, corporate processes related to human resources management (HRM) were managed through the implemented Integrated Management System (IMS).

No changes were made in the Company's organizational structure. The total headcount did not change significantly either and oscillated around 193 during the year. The rate of absenteeism was the lowest in the past three years at 3.64%. The process of gradual replacement of unskilled workers in blue-collar, technical and operational job positions with experienced, highly skilled employees continued. The replacements were recruited through job interviews from outside the Company as well as from in-house staff. The sickness rate rose significantly by more than 50% in 2012 to 1,167 sick days, compared to the record low sickness rate in 2010. The employee qualification structure meets Company management requirements and did not see any significant changes in 2012 since the previous year.

Organizační struktura společnosti:
Company organizational structure:



Lidské zdroje

Human resources

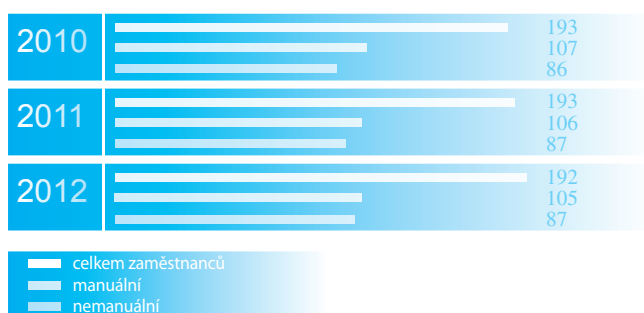
Významnou součástí systému řízení a.s. je pravidelné hodnocení zaměstnanců, které podle v r. 2010 nově nastaveného systému proběhlo v měsících leden až březen po předchozím proškolení hodnotitelů.

Na základě výstupu z hodnocení zaměstnanců, kterými jsou požadavky na jejich rozvoj, byl realizován výcvik zaměstnanců v r. 2012. Do výcviku a rozvoje svých zaměstnanců a.s. v r. 2012 investovala cca 1,6 %, měřeno přímými náklady ze svých skutečných ročních mzdových nákladů. V roce 2012 společnost dokončila realizaci tříletého vzdělávacího projektu zaměstnanců v rámci vyhlášeného Operačního programu LZ a zaměstnanost se 100% dotací z Evropských Sociálních Fondů (ESF). Projekt zahrnul cca 90 zaměstnanců a.s. a byl zaměřen zejména na „měkké“ dovednosti.

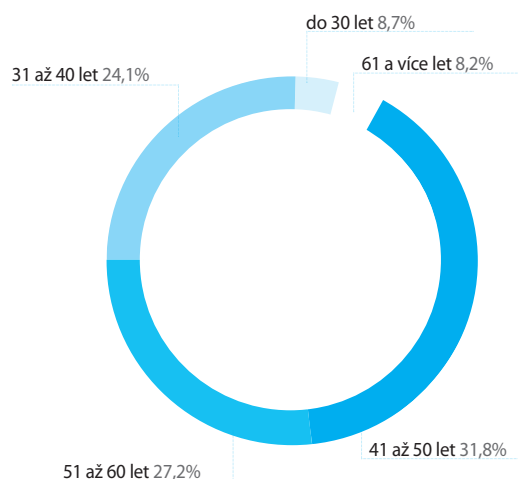
An important part of the HR management system is the regular evaluation of employees, which was performed in the period from January to March in line with the system newly set up in 2010, following a training session organized for the evaluators.

Employee training was conducted in 2012 based on staff evaluation results, which include staff development requirements. In 2012 the Company spent 1.6% of its annual salaries and wages on direct costs for employee training and development. In 2012, a three-year employee educational program was completed within the scope of "Human Resources and Employment" Operational Program, which is funded by a 100% subsidy from the European Social Funds. Some 90 employees have participated in the project, focused primarily on honing "soft" skills.

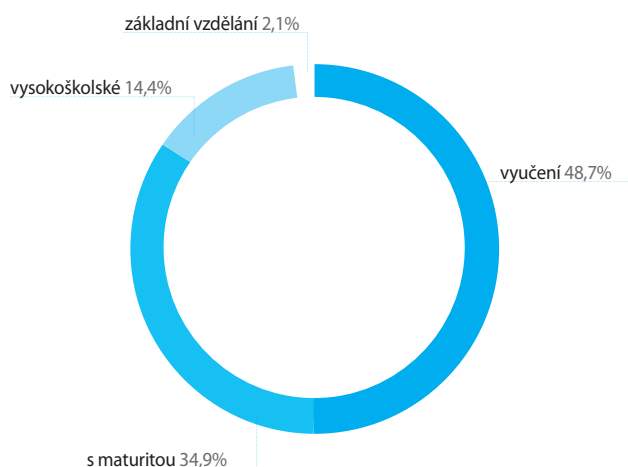
Vývoj počtu zaměstnanců společnosti:
Headcount development:



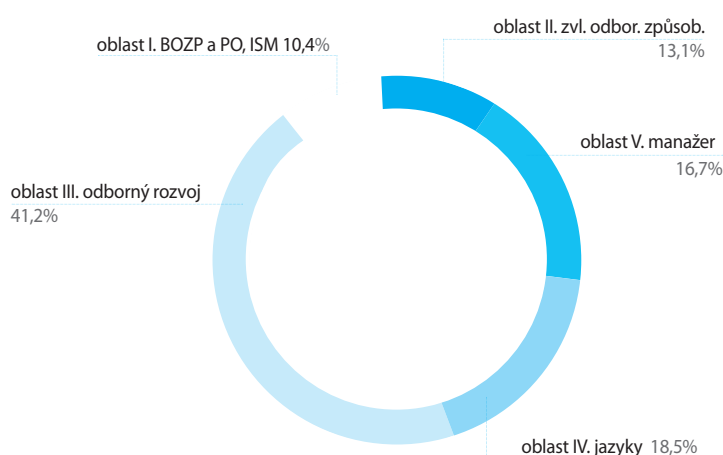
Věková struktura zaměstnanců:
Employees aging structure



Kvalifikační struktura zaměstnanců:
Employees qualification structure:



Struktura nákladů vynaložených na oblasti výcviku:
Structure of training expenses by field:



Bezpečnost a ochrana zdraví

Occupational health and safety

Jednou z hlavních povinností zaměstnavatele je dbát o bezpečnost a ochranu zdraví při práci svých zaměstnanců (dále BOZP). V souladu s cíli celé skupiny SUEZ/ONDEO společnost velmi odpovědně přistupuje k plnění těchto povinností a veškeré své činnosti provádí v souladu s bezpečnostními předpisy. Hlavním cílem BOZP je dosažení souladu s bezpečnostními předpisy, minimalizace rizika vzniku pracovních úrazů, nemocí z povolání, nehod (skoro-nehod) a havárií. Hlavními ukazateli, podle kterých je sledována úroveň BOZP jsou počet pracovních úrazů, jejich četnost, úrazovost pracovníků dodavatelů, počet nemocí z povolání, počet neabsenčních pracovních úrazů a skoro-nehod a v neposlední řadě také závažnost zjištěných závad z prověrek BOZP a kontrol orgánů inspekce práce a životního prostředí.

Všechny rizikové činnosti i vzniklé pracovní úrazy jsou pravidelně vyhodnocovány a jsou přijímána taková opatření, aby bezpečnost a ochrana zdraví každého zaměstnance byla maximálně možná. Dle těchto ukazatelů je prováděno měsíční vyhodnocení stanovených limitů.

Ke sledování a vyhodnocení výsledků BOZP jsou využívány již zavedené mezinárodně používané a uznávané indikátory:

FR - míra četnosti

SR - míra závažnosti

Every employer's primary obligation is to safeguard occupational health and safety (BOZP) of all employees. In accordance with the goals of SUEZ/ONDEO Group, the Company takes a highly responsible approach to meeting this obligation, whereby it performs all related activities in compliance with the safety regulations. The principal objective of the occupational health and safety measures is compliance with safety regulations, minimizing the risk of occupational injuries, occupational diseases, accidents (near-accidents) and failures. Among the key indicators used in monitoring occupational health and safety quality levels are the number of occupational injuries, their frequency, injury rate of the supply chain staff, incidence of occupational diseases, number of accidents (and near-accidents) resulting in no absence from work, and also the severity of defects detected by occupational health and safety inspections and by reviews of labor and environment inspection bodies.

All risk-exposed activities, near-misses and occupational injuries are regularly evaluated and measures are adopted to ensure the maximum possible protection of every employee's health and safety. These indicators serve to assess the set targets.

To monitor and assess the results of the occupational health and safety standards, internationally applied and recognized indicators are used:

FR – frequency rate

SR – severity rate

MÍRA ČETNOSTI (TF) - Frequency Rate (FR)

$$FR = \frac{\text{Počet pracovních úrazů s pracovní neschopností} \times 1\,000\,000}{\text{Počet odpracovaných hodin}}$$

MÍRA ZÁVAŽNOSTI (TG) - Severity Rate (SR)

$$SR = \frac{\text{Počet dnů pracovní neschopnosti z pracovních úrazů} \times 1\,000}{\text{Počet odpracovaných hodin}}$$

V roce 2012 nebyl u společnosti ŠPVS, a.s. evidován žádný neabsenční pracovní úraz a nebyl ani registrován žádný absenční pracovní úraz. Stanovené hodnoty indikátorů FR - míra četnosti a SR - míra závažnosti byly splněny.

Společnost provedla také důsledné vyhodnocení plnění Akčního plánu BOZP za rok 2012 a stanovila nový Plán BOZP na rok 2013.

FREQUENCY RATE (TF) - Frequency Rate (FR)

$$FR = \frac{\text{Number of occupational injuries resulting in sick leave} \times 1,000,000}{\text{Number of hours worked}}$$

SEVERITY RATE (TG) - Severity Rate (SR)

$$SR = \frac{\text{Number of days on sick leave resulting from occupational injuries} \times 1,000}{\text{Number of hours worked}}$$

In 2012 the Company recorded no occupational injury, either resulting in absence from work or not. FR (frequency rate) and SR (severity rate) targets were met.

The Company thoroughly assessed the 2012 Health & Safety Action Plan and drafted a new Action Plan for 2013.



Výroba a dodávka pitné vody

Drinking water production and supply

Základní náplní činnosti ŠPVS, a.s. je výroba a dodávka pitné vody a odkanalizování a čištění odpadních vod.

Společnost spravuje k dnešnímu dni 16 vodovodů, z toho 7 skupinových, 56 vodojemů, 4 úpravní pitné vody a 640 km vodovodních sítí.

PITNÁ VODA

Obyvatelstvo zásobené vodou	80 624 osob
Počet vodovodních přípojek	15 281 ks
Množství vyrobené pitné vody	4 540 tis.m ³ /rok 2012
Počet úpraven vody	4
Počet zdrojů, pramenišť	26
Počet čerpacích stanic	67
Počet vodojemů	56
Celková kapacita vodojemů	37 993 m ³
Délka přívodních řadů	143,59 km
Délka rozvodných řadů	498,25 km

Úpravní vody:

- 1 - ÚV Kouty n/Desnou
- 2 - ÚV Rapotín
- 3 - ÚV Lesnice
- 4 - ÚV Moravičany

Skupinové vodovody:

- 1 - SV Šumperk
- 2 - SV Zábřeh
- 3 - SV Olšany
- 4 - SV Mohelnice
- 5 - SV Třeština - Stavenice
- 6 - SV Klopina - Veleboř
- 7 - SV Bílá Lhota

Pro svého největšího partnera - Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s.- provozuje společnost 12 vodovodů, z toho 5 skupinových.

Samostatné vodovody ve vlastnictví VHZ Šumperk, a.s. jsou v obcích Hanušovice, Hynčice, Hraběšice, Ruda nad Moravou, Staré Město, Studená Loučka a Hněvkov.

The core business of ŠPVS, a.s. is production and supply of drinking water and drainage and treatment of wastewater.

The Company currently operates 16 water supply networks, of which seven are shared water mains, in addition to 56 water reservoirs, four drinking water treatment plants, and 640 km of water supply pipelines.

DRINKING WATER

Population supplied with water	80,624
Number of water service connections	15,281
Drinking water production	4,540 thousand m ³ / 2012
Number of water treatment plants	4
Number of sources, spring areas	26
Number of pumping stations	67
Number of water reservoirs	56
Total capacity of reservoirs	37,993 m ³
Length of supply mains	143.59 km
Length of distribution mains	498.25 km

Water treatment plants (ÚV):

- 1 - ÚV Kouty n/Desnou
- 2 - ÚV Rapotín
- 3 - ÚV Lesnice
- 4 - ÚV Moravičany

Shared water mains (SV):

- 1 - SV Šumperk
- 2 - SV Zábřeh
- 3 - SV Olšany
- 4 - SV Mohelnice
- 5 - SV Třeština - Stavenice
- 6 - SV Klopina - Veleboř
- 7 - SV Bílá Lhota

The Company operates 12 water supply networks (of which five are shared water mains) for its major partner, Vodohospodářská zařízení (VHZ) Šumperk, a.s.

VHZ Šumperk owns separate water mains in the municipalities of Hanušovice, Hynčice, Hraběšice, Ruda nad Moravou, Staré Město, Studená Loučka and Hněvkov.



Výroba a dodávka pitné vody

Drinking water production and supply

Naše společnost dále provozuje na samostatné smlouvy vodovody v obcích Oskava, Dolní Studénky vč. Králce, Leština, Jestřebí vč. Pobučí, a skupinové vodovody Klopina – Veleboře, Bílá Lhota včetně místních částí pod ní spadajících.

Skupinový vodovod Šumperk zásobuje kromě obce Šumperk také obec Loučná nad Desnou, Kouty nad Desnou, Velké Losiny, Sobotín, Rapotín, Petrov nad Desnou, Víkřovice a Bludov. Tento vodovod je zásobován ze tří zdrojů - povrchová voda se odebírá z vodního toku Hučivá Desná v Koutech nad Desnou, podzemní voda z vrtů na prameništi Rapotín a z vrtů na prameništi Luže v katastru Šumperk a Nový Malín.

Skupinový vodovod Zábřeh odebírá podzemní vodu ze čtyř vrtů v prameništi Lesnice, ze dvou vrtů v Růžovém údolí a část vody odebírá ze skupinového vodovodu Olšany. Zásobuje kromě města Zábřeh také Vyšehoří, Postřelmůvek, Leštinu, Lesnici, Jestřebí, Pobučí, Javoří, Rovensko, Svěbohov, Jedlí, Chročeč, Krchleby, Maletín a obec Nemile.

Skupinový vodovod Olšany zásobuje obce Olšany, Bludov a část vody přechází do skupinového vodovodu Zábřeh a skupinového vodovodu Šumperk. Vodovod je zásobován ze dvou vrtů v Olšanech.

Skupinový vodovod Mohelnice je zásobován ze zdrojů podzemní vody v katastru Moravičany a dodává pitnou vodu do Mohelnice a jejích místních částí Křemačov, Květín, Libivá, Podolí, Újezd a Řepová, dále do obce Mírov, Moravičany, včetně Doubravic a města Loštice včetně Žadlovic.

Skupinový vodovod Třeština - Stavenice je napojen na vodní zdroje obce Dubicko.

The Company also operates water mains on the basis of separate contracts in the municipalities of Oskava, Dolní Studénky including Králec, Leština, Jestřebí including Pobučí, in addition to shared water supply networks in Klopina – Veleboř and Bílá Lhota, including local districts under its administration.

In addition to supplying the city of Šumperk, the Šumperk shared water system supplies also Loučná nad Desnou, Kouty nad Desnou, Velké Losiny, Sobotín, Rapotín, Petrov nad Desnou, Víkřovice and Bludov. This pipeline draws water from three sources: surface water from the Hučivá Desná stream in Kouty nad Desnou, and groundwater from boreholes in Rapotín and boreholes at the Luže River spring in the Šumperk and Nový Malín cadastral area.

The Zábřeh shared water supply system draws groundwater from four boreholes in the Lesnice River spring area, two boreholes at Růžové údolí, and it also drains a portion of water from the Olšany shared main. In addition to Zábřeh, this water network supplies the municipalities of Vyšehoří, Postřelmůvek, Leština, Lesnice, Jestřebí, Pobučí, Javoří, Rovensko, Svěbohov, Jedlí, Chročeč, Krchleby, Maletín and Nemile.

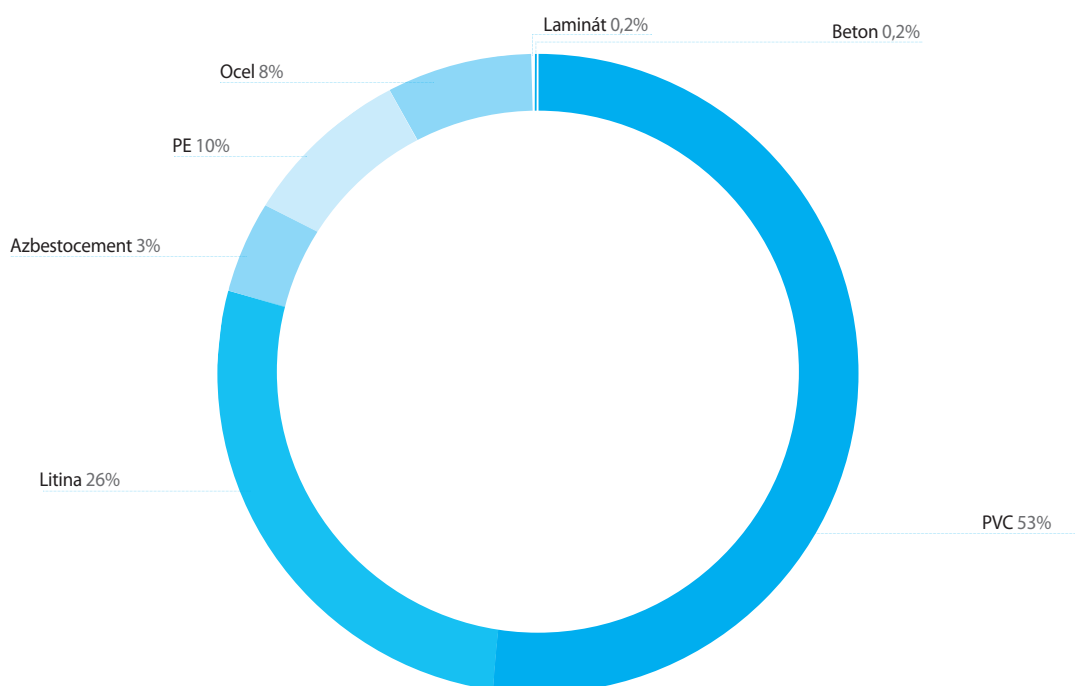
The Olšany shared water system supplies the municipalities of Olšany and Bludov and it also feeds the Zábřeh and Šumperk shared water mains. This water network draws water from two boreholes in Olšany.

The Mohelnice shared water supply system is fed from groundwater sources at the Moravičany cadastral area and it supplies drinking water to Mohelnice and its local parts, namely Křemačov, Květín, Libivá, Podolí, Újezd and Řepová. Other recipients of water from this pipeline are the municipalities of Mírov, Moravičany including Doubravice, and the town of Loštice including Žadlovice.

The Třeština – Stavenice shared water supply network is connected to water sources of the Dubicko municipality.

Vodovodní řady - podíl materiálů:

Water supply systems – materials used – chart:



Akční plán na snížení nefakturované vody

Non-revenue Water Action Plan

V roce 2012 společnost pokračovala v plnění programu snižování podílu vody nefakturované. Stejně jako v předchozích letech se zaměřil na tři základní oblasti.

Komerční ztráty – pravidelné sledování vývoje spotřeb strategických odběratelů, kontrola odběrných míst s nulovými nebo nízkými spotřebami, systém přerušování dodávek vody neplátcím odběratelům.

Ztráty měřením – pravidelné posuzování vhodného typu měřidla s ohledem na vývoj spotřeby významných odběratelů a snižování počtu odběratelů s paušálními platbami. Podpora projektu dálkových odečtů vodoměrů malých i významných odběratelů.

Fyzické ztráty – Aktivní vyhledávání skrytých úniků bylo jednou z hlavních činností i v průběhu celého roku. Nepříznivé klimatické podmínky v prvních měsících roku 2012 měly výrazný vliv na počet vzniklých havárií. Díky celé řadě vyhledávacích kampaní byl v porovnání s předchozími roky nalezen a opraven téměř dvojnásobný počet poruch.

Stanovený cíl 2012 dosáhnout nanejvýš objemu VNF 850 000 m³ byl splněn.

In 2012, the Company continued its program aimed to reduce the proportion of non-revenue water as a follow-up to prior years' plans. Once again, it focused on three primary areas.

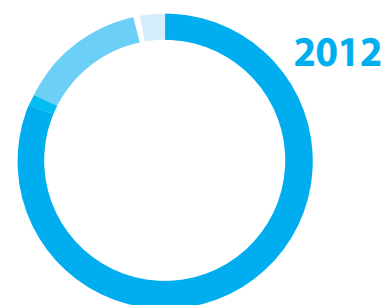
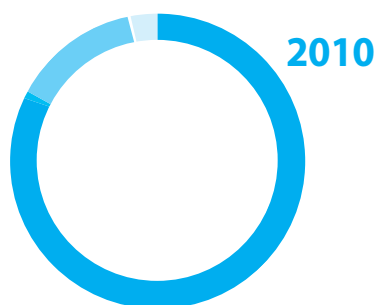
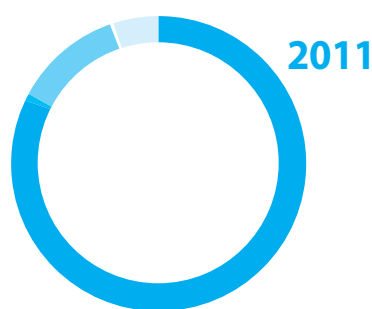
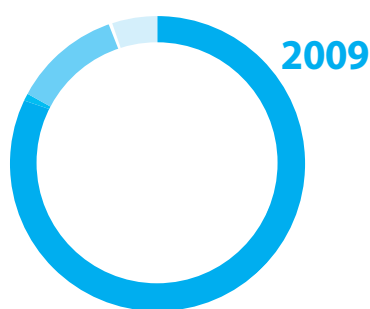
Commercial losses – regular monitoring of the consumption development of strategic customers, checking of zero-consumptions and the system of disconnection of debtors.

Metering losses – regular assessments of the fitting types of meters with regard to key customers' consumption trend and reduction in the number of consumers with assigned flat service fees. Financing the project for remote water meter readings for both small and large customers.

Physical losses – active detection of latent defects ranked among the Company's key operations in the course of the year. Unfavorable climatic conditions in the beginning of 2012 had an adverse impact on the frequency of failures. Due to numerous detection campaigns, the number of detected and repaired defects almost doubled year-on-year.

The 2012 target to not exceed the volume of non-revenue water (NRW) of 850,000 m³ was met.

Circle of Lost Water	Rok 2008		Rok 2009		Rok 2010		Rok 2011		Rok 2012	
Spotřeba fakturovaná [m ³]	4 104 255	81,4 %	3 926 193	79,5 %	3 936 357	82,7 %	3 803 000	84,7 %	3 626 000	81,1 %
Vlastní spotřeba vody [m ³]	42 971	0,8%	34 370	0,7 %	28 244	0,6 %	31 802	0,7 %	32 812	0,7 %
Fyzické ztráty [m ³]	718 508	14,3%	784 028	15,9 %	755 028	15,9 %	612 281	13,7 %	775 788	17,3 %
Komerční ztráty [m ³]	15 000	0,3%	15 000	0,3 %	5 000	0,1 %	5 000	0,1 %	5 000	0,1 %
Ztráty měřením [m ³]	160 567	3,2%	180 000	3,6 %	33 221	0,7 %	35 844	0,8 %	32 400	0,7 %



Fakturovaná spotřeba
Vlastní spotřeba vody
Fyzické ztráty
Komerční ztráty
Ztráty měřením

Billed Consumption
Unbilled Consumption
Physical Losses
Commercial Losses
Metering Losses

Akční plán na snížení nefakturované vody

Non revenue water action plan

Vývoj výroby vody a fakturace vodného:
Water production and billing – chart:



V oblasti monitoringu a snižování objemu nefakturované vody využívá naše společnost nejmodernější diagnostickou techniku i sofistikované technologické postupy pro rychlý a efektivní zásah na provozované síti. Její zástupci se pravidelně účastní technických komisí Suez Environnement.

The Company uses the latest diagnostic devices and sophisticated technological processes for monitoring and reducing the volume of non-revenue water allowing for a speedy and effective intervention in the operated networks. Company representatives actively participate in Suez Environnement's regular Technical Committees.



Vodní zdroje a kvalita pitné vody

Water sources and drinking water quality

ŠPVS, a.s. působí v území, které má díky morfologickým podmínkám dostatek kvalitní pitné vody. Přesto se snaží ve spolupráci s VHZ Šumperk, a.s. využívat jen ty nejkvalitnější zdroje a dodávat tak odběratelům kvalitní pitnou vodu z podzemních zásob ramzovského nasunutí a mohelnické brázd.

Vodní zdroje byly budovány většinou od počátku minulého století, nejvíce ve 30. letech. Z těchto starších zdrojů se dnes již využívají pouze některé, především malé zdroje pro místní vodovody. Výjimku tvoří pramenišť Luže, které bylo rekonstruováno ve 30. letech pro zásobení města Šumperka a slouží dodnes. Od 60. let minulého století byly budovány kapacitní zdroje pro zásobení nově vznikajících skupinových vodovodů Kouty – Šumperk, Mohelnice – Moravičany a později i Zábřeh.

Vlastní výroba vody je v jednom případě zajišťována úpravou povrchové vody zdroje Kouty, zbytek tvoří čerpání vody z podzemních zdrojů bez úpravy pouze s hygienickým zabezpečením. Plán kontrol jakosti je zpracován podle požadavku zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích, zákona č. 274/2003 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, podle vyhlášky 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích a podle vyhlášky 252/2004 Sb., kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody tak, aby byly kontrolou získány všechny potřebné údaje pro hodnocení jakosti vody dodávané.

Většina zdrojů poskytuje středně tvrdou vodu, která se svou kvalitou blíží limitům kojenecké vody. Výhoda tohoto přírodního bohatství je pro nás zavazující zejména v návaznosti na rozvoj čistírenství a proces čištění odpadních vod tak, aby tyto nezatěžovaly životní prostředí.

ŠPVS, a.s. operates in a territory abundant with good-quality drinking water due to its morphology. In collaboration with VHZ Šumperk, a.s., the Company endeavors to use only the best-quality sources and supply customers with high-quality water from the groundwater reservoirs of the Ramzov overthrust and Mohelnice rill.

Construction of a majority of the water sources started as early as at the beginning of the last century, predominantly in the 1930s. Of these old water sources, only a few are still being used today, notably low-volume sources feeding local water mains, with the exception of the Luže spring area, which was overhauled in the 1930s to supply the city of Šumperk and has served this purpose to date. In the 1960s, construction of larger-capacity sources began with the objective to feed the newly built shared water supply networks in Kouty – Šumperk, Mohelnice – Moravičany, and later on in Zábřeh.

The Company produces water by treating surface water from one surface source only, Kouty, whereas the rest of water production is secured from groundwater sources; this water is not treated, but it is monitored to meet the hygienic standards. The Quality Control Plan has been drafted pursuant to Act No. 274/2001 Coll. on water supply and sewerage systems; Act No. 274/2003 Coll. on public health protection and amendments to selected related laws; Decree No. 428/2001 Coll. implementing Act No. 274/2001 Coll. on water supply and sewerage systems; and Decree No. 252/2004 Coll., which stipulates the hygienic standards for drinking and heated water and the frequency and scope of drinking water analyses to ensure the availability of all data required to assess the quality of supplied water.

Most sources provide medium-hard water, the quality of which is close to meeting the requirements for water used for infants. With regard to the development of water and wastewater treatment processes, the privilege of access to these natural resources is binding for the Company in that it strives to minimize the impact on the environment.



Schéma dispečinku

Control Center scheme



Odkanalizování a čištění odpadních vod

Wastewater drainage and treatment

ODPADNÍ VODY

Obyvatelstvo napojené na kanalizaci	63 542 osob v roce 2012
Počet kanalizačních přípojek	9 876 ks
Množství čištěných odpadních vod	8 291 tis.m ³ /rok 2012
Délka kanalizace	308,31 km
Počet čerpacích stanic	30
Počet čistíren odpadních vod	9

Čistírny odpadních vod :

- 1 - ČOV Šumperk
- 2 - ČOV Staré Město p.Sněžníkem
- 3 - ČOV Velké Losiny
- 4 - ČOV Kouty nad Desnou
- 5 - ČOV Zábřeh
- 6 - ČOV Mohelnice
- 7 - ČOV Loštice
- 8 - ČOV Vlčice
- 9 - ČOV Mírov

ŠPVS, a.s. provozuje celkem 9 ČOV, z nichž 8 je v majetku VHZ Šumperk a.s. (Šumperk, Staré Město, Kouty n/Desnou, Zábřeh, Mohelnice, Loštice, Vlčice a Mírov), ČOV Velké Losiny je v majetku obce Velké Losiny a je provozována na samostatnou smlouvu.

Pro svého hlavního partnera - Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s. - provozuje společnost jednu skupinovou kanalizaci a 8 samostatných.

Samostatné kanalizační systémy jsou v obcích Kouty n.D., Zábřeh, Mohelnice, Loštice, Vlčice, Mírov, Hanušovice, Staré Město.

Skupinový kanalizační systém svádí odpadní vody do ČOV Šumperk z obcí Šumperk, Rapotín, Vikýřovice, Petrov a Sobotín.

Naše společnost dále provozuje na samostatnou smlouvu kanalizaci ve vlastnictví obce Velké Losiny a Oskava.

WASTEWATER

Population connected to the sewerage system	63,542 in 2012
Number of sewage service connections	9,876
Volume of treated wastewater	8,291 thousand m ³ / 2012
Length of the sewerage system	308.31 km
Number of pumping stations	30
Number of wastewater treatment plants	9

Wastewater treatment plants (ČOV):

- 1 - ČOV Šumperk
- 2 - ČOV Staré Město p.Sněžníkem
- 3 - ČOV Velké Losiny
- 4 - ČOV Kouty nad Desnou
- 5 - ČOV Zábřeh
- 6 - ČOV Mohelnice
- 7 - ČOV Loštice
- 8 - ČOV Vlčice
- 9 - ČOV Mírov

ŠPVS, a.s. operates a total of nine wastewater treatment plants, of which eight are owned by VHZ Šumperk a.s. (Šumperk, Staré Město, Kouty n/Desnou, Zábřeh, Mohelnice, Loštice, Vlčice a Mírov); the owner of ČOV Velké Losiny is the municipality of Velké Losiny and the sewerage system is operated on the basis of a separate contract.

The Company operates one shared sewerage system and eight separate sewerage networks for its major partner, Vodohospodářská zařízení Šumperk, a.s.

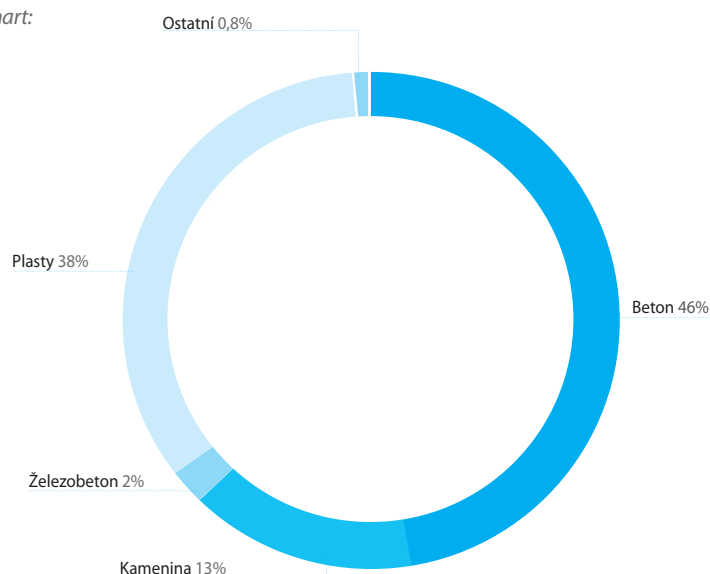
The separate sewerage networks are located in the municipalities of Kouty n. D., Zábřeh, Mohelnice, Loštice, Vlčice, Mírov, Hanušovice and Staré Město.

The shared sewerage system collects wastewater from Šumperk, Rapotín, Vikýřovice, Petrov and Sobotín and feeds it to the Šumperk wastewater treatment plant.

In addition, on the basis of a separate contract the Company operates sewerage networks owned by the municipalities of Velké Losiny and Oskava.

Materiál kanalizačního potrubí:

Sewerage systems - materials used – chart:



Fakturace vodného a stočného

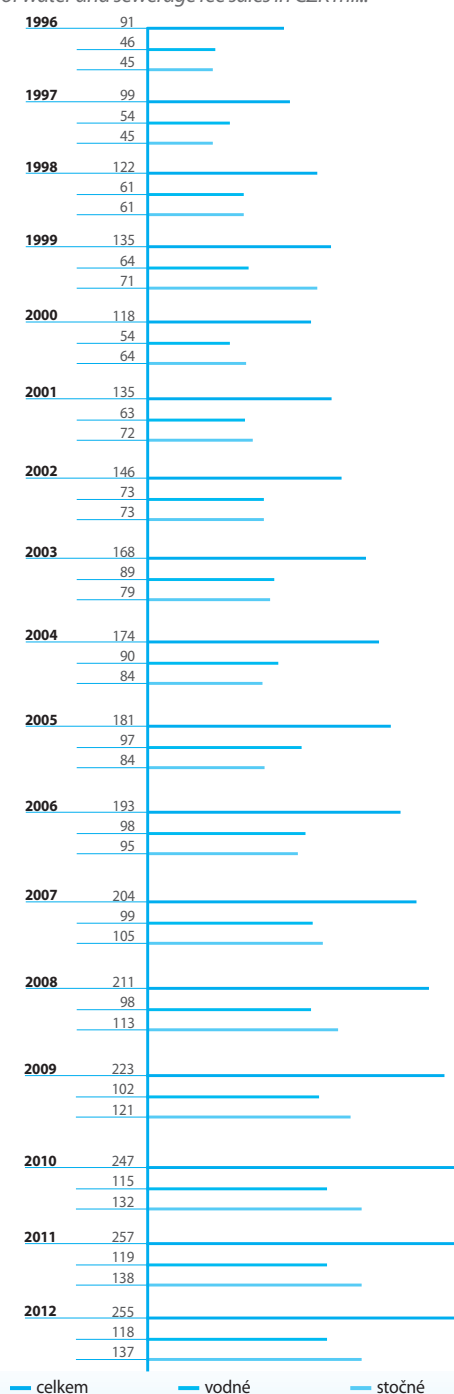
Water and sewage service billing

K 1.2.2012 došlo k úpravě ceny vodného na 32,26 + 14 % DPH / 1m³ dodané vody a stočného na 32,75 + 14 % DPH / 1m³ odvedené odpadní vody, což v souhrnu představuje meziroční nárůst o 15 %. Nárůstem tržeb z vodného a stočného jsou částečně kryty velké investice zejména do rozvoje a oprav kanalizační sítě a ČOV v rámci projektu Zlepšení kvality vod horního povodí řeky Moravy. Vývoj fakturace vodného a stočného má mírně stoupající tendenci, a při trendu obecného omezování spotřeby vody a poklesu průmyslové výroby je to důsledkem zejména zaměřením se na snížení podílu vody nefakturované.

As of 1 February 2012, water fees rose to CZK 32.26 plus 14% VAT per m³ of supplied water, and sewerage fees rose to CZK 32.75 plus 14% VAT per m³ of drained wastewater, which in aggregate accounts for a 15% increase year-on-year. The increased revenues from water and sewerage fees provide partial funding for major investments, in particular into expansion and repairs of the sewerage system and wastewater treatment plants within the project for Improvement of the quality of water in the Morava River upper basin. The trend of water and sewage service billing has shown slight price growth as a result of the Company's focus on reduction in the proportion of non-revenue water, with regard to the overall trend of curbing water consumption and declining industrial production.

Vývoj tržeb vodného a stočného v mil. Kč:

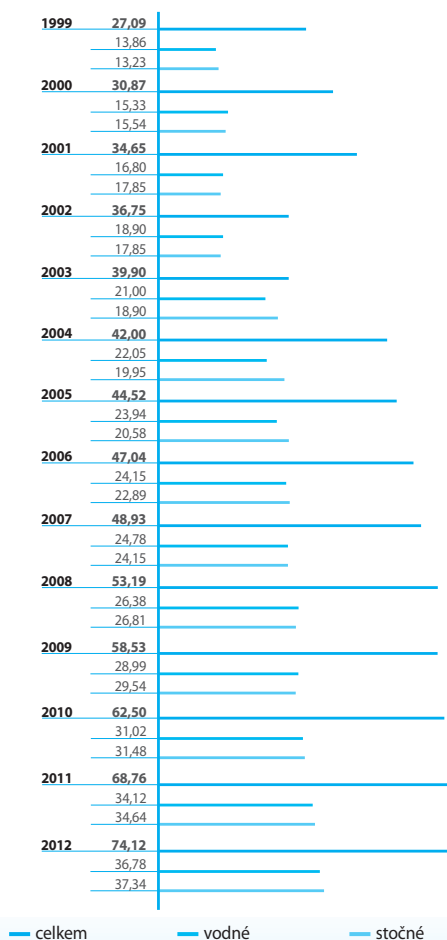
Development of water and sewerage fee sales in CZK mil.:



Vývoj ceny vodného a stočného:

Revenues from water and sewerage fees:

	maloodběr			velkoodběr		
	vodné	stočné	celkem	vodné	stočné	celkem
1996	9,45	7,98	17,43	12,18	13,02	25,20
1997	11,03	9,03	20,06	13,76	15,23	28,98
1998	12,60	10,50	23,10	15,33	16,80	32,13
1999	13,86	13,23	27,09	16,80	20,16	36,96
2000	15,33	15,54	30,87	16,80	20,16	36,96
2001	16,80	17,85	34,65			
2002	18,90	17,85	36,75			
2003	21,00	18,90	39,90			
2004	22,05	19,95	42,00			
2005	23,94	20,58	44,52			
2006	24,15	22,89	47,04			
2007	24,78	24,15	48,93			
2008	26,38	26,81	53,19			
2009	28,99	29,54	58,53			
2010	31,02	31,48	62,50			
2011	34,12	34,64	68,76			
2012	36,78	37,34	74,12			



Fakturace vodného a stočného

Water and sewage service billing

Vymáhání pohledávek:

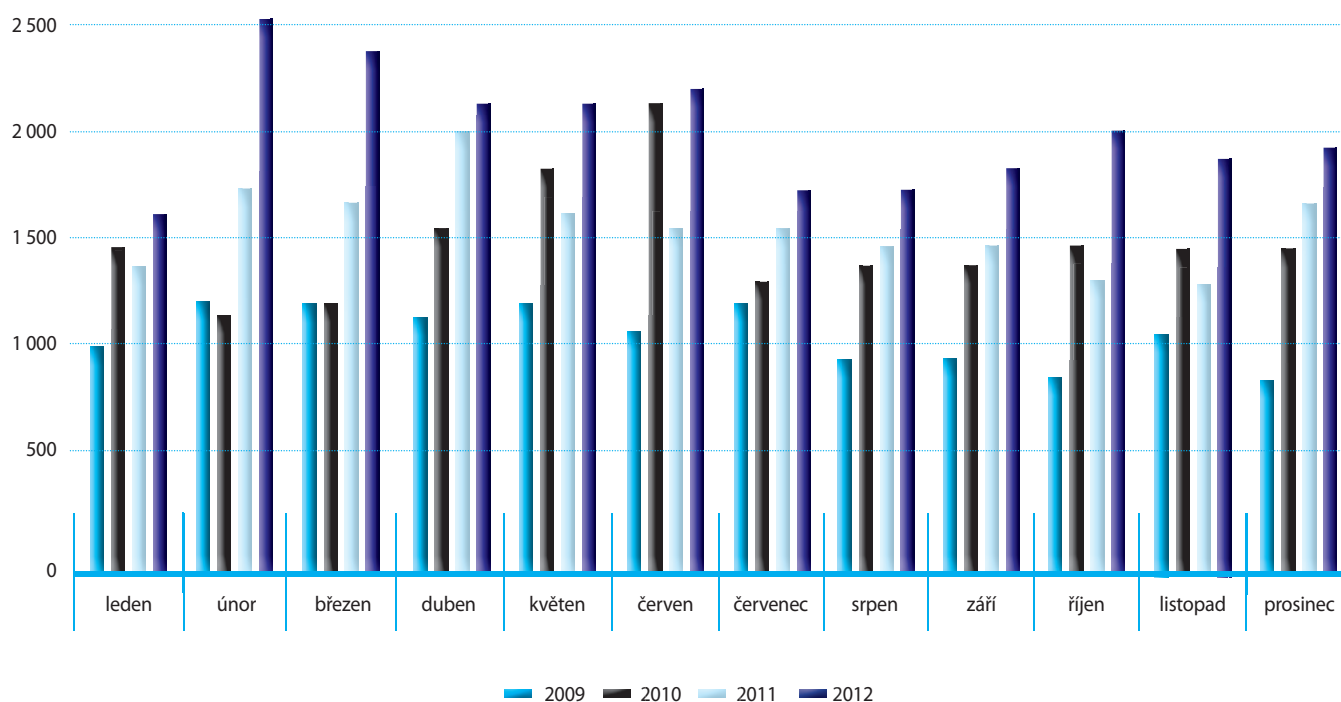
Z důvodu platební nekázně části odběratelů byl v polovině roku 2004 zaveden systém mimosoudního vymáhání pohledávek z vodného a stočného, který důsledně využívá zákonných možností daných zákonem č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích, v platném znění. V případě prodlení odběratele s úhradou vodného a stočného po dobu delší než 30 dnů jsou tito odběratelé upozorněni na možnost omezení či přerušení dodávky vody a je jim poskytnuta dodatečná lhůta k úhradě. V případě, že ani v tomto termínu není dluh uhrazen, dojde k uzavření přípojky a pohledávka je vymáhána soudní cestou. V roce 2012 bylo vymoženo od neplatičů 2,5 mil Kč, což je 88 % takto vymáhaných pohledávek. Uzavřeno bylo z důvodu neuhrazení dluhu 26 vodovodních přípojek, dalších 24 přípojek bylo uzavřeno z důvodu opuštění nemovitosti.

Collection of outstanding receivables:

A system of the out-of-court collection of receivables ensuing from overdue payment of water and sewerage fees was introduced in mid-2004, owing to the bad payment morale of some customers. This system makes full use of the legal remedies stipulated in Act No. 274/2001 Coll. on water supply and sewerage systems, as amended. In the event customers are arrears with water and sewerage fees for more than 30 days, they are notified about a possible restriction or suspension of water delivery and are provided with an additional time limit for payment. If the debt is not discharged by this additional deadline, the customer's service connection is disconnected and the Company enforces collection of the outstanding receivable through courts. In 2012, CZK 2.5 million was recovered from non-payers, accounting for 88% of receivables that are being collected out-of-court. In total, 26 water service connections were disconnected as a result of overdue service charges, and another 24 service connections were disconnected due to vacated properties.

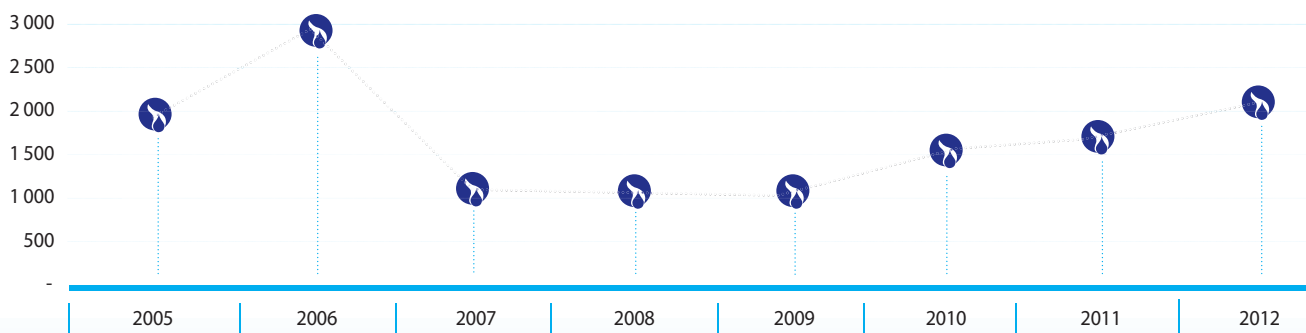
Pohledávky za vodným a stočným po splatnosti v prodlení více než 30 dnů :

Receivables from water and sewerage fees overdue more than 30 days:



Průměrná měsíční výše pohledávek za vodným a stočným po splatnosti v prodlení více než 30 dnů :

Average monthly volume of receivables from water and sewerage fees overdue more than 30 days:



Fakturace vodného a stočného

Water and sewage service billing

V důsledku dlouhotrvající ekonomické krize došlo ke zvýšení objemu pohledávek, které jsou po splatnosti více jak 30 dní. Zčásti je tato skutečnost způsobena vstupem některých firem v regionu do insolventního řízení, dále se zde odráží zhoršená platební morálka části obyvatel, způsobená především ztrátou zaměstnání, kdy dochází k uzavírání většího počtu splátkových kalendářů než v předchozích obdobích. Zatím co v roce 2009 uzavřelo splátkový kalendář 22 odběratelů, v roce 2012 jich bylo 82. Při sjednávání splátkového kalendáře je účtován poplatek ve výši 5 % z dlužné částky, který v souhrnu za rok 2012 činil 27 tis. Kč.

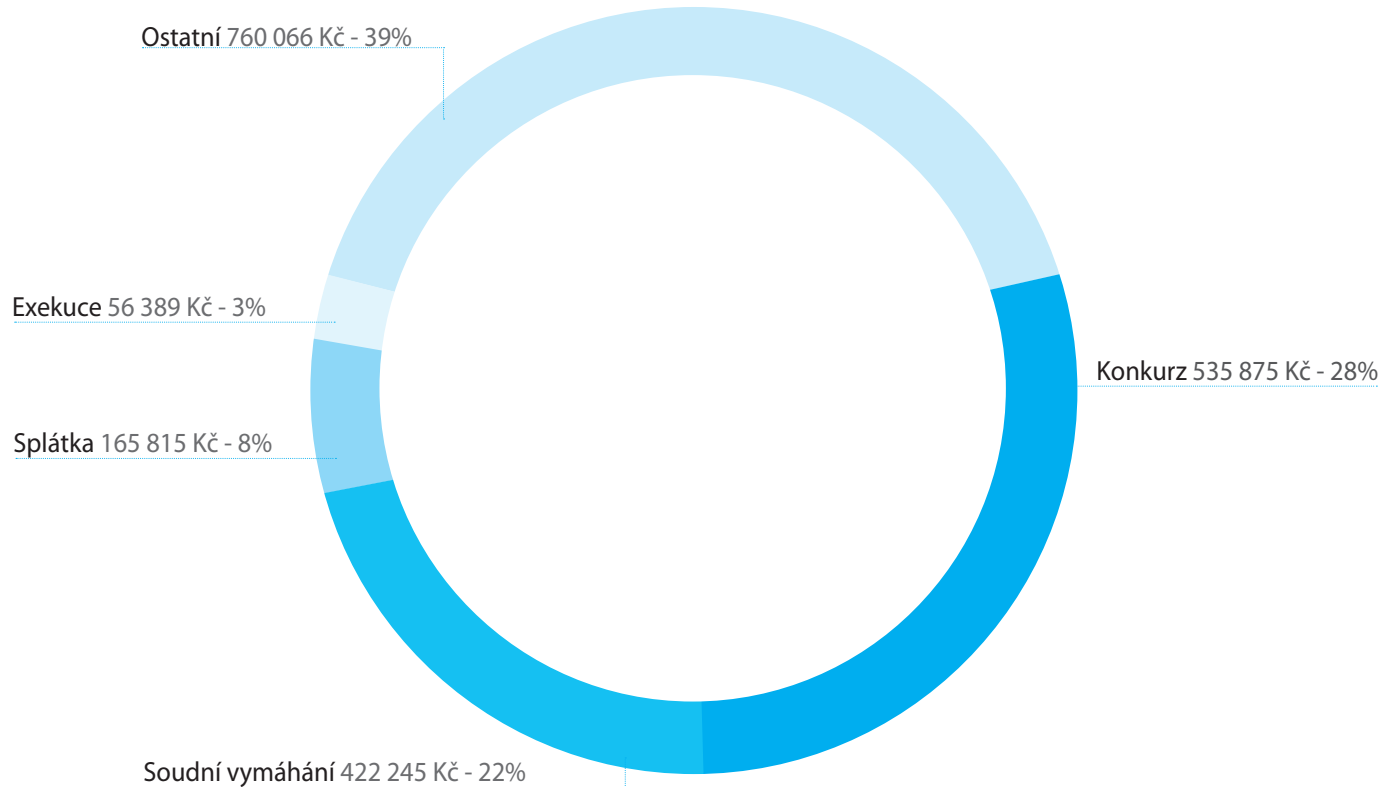
Due to the impact of the ongoing economic crisis, the volume of receivables overdue more than 30 days has risen. This is partly the outcome of insolvency proceedings of some businesses operating in the region, coupled with deteriorating payment morale of some households, stemming mainly from job losses and resulting in the need to negotiate an increased number of repayment calendars, compared to prior periods. Whereby 22 consumers agreed upon setting a repayment calendar in 2009, the number climbed to 82 in 2012. Negotiating a repayment calendar incurs a surcharge of 5% of the amount owed. In total, CZK 27 thousand was collected from these surcharges in 2012.

Rozbor pohledávek za vodným a stočným po splatnosti v prodlení více než 30 dnů k 31. 12. 2012

Breakdown of receivables from water and sewerage fees overdue for more than 30 days as at 31 December 2012

Celkem: 1 940 390 Kč

Total: 1 940 390 Kč



Interní informační systémy

Internal information systems

V roce 2010 byly zahájeny dva významné projekty v oblasti informačních systémů. Jedná se o projekt implementace nového zákaznického informačního systému (ZIS) a upgrade geografického informačního systému (GIS). Zahájení předcházely důkladné analýzy všech stávajících informačních systémů společnosti a posouzení možných směrů vývoje s ohledem na rizika různých řešení.

Na základě provedených analýz byla připravena výběrová řízení a proveden výběr dodavatele systémů. Pro dodávku ZIS byl vybrán stávající dodavatel ekonomického informačního systému ORTEX Hradec Králové a pro GIS stávající dodavatel Asseco Brno. Při výběru dodavatele byl kladen především důraz na funkčnosti systémů, jejich budoucí integrace a splnění našich specifických požadavků, které již zohledňují rozvojové funkcionality ostatních informačních systémů.

V návaznosti na tyto projekty bylo přistoupeno i k výrazné obnově serverů, včetně datového úložiště, což by mělo zajistit spolehlivé uspokojení budoucích náročných potřeb nových systémů.

V roce 2011 byla dokončena většina prací na projektu upgrade GIS. Byly provedeny nutné konverze dat a celý systém GIS byl překlacen na novou verzi LIDS 7. Současně probíhala implementace nového zákaznického informačního systému (ZIS) a jeho integrace s ekonomickým systémem. Z důvodů nekonzistence dat původního systému, které se plně projeví až při ostrých migracích, došlo ke zpoždění dokončení některých modulů systému ZIS. Veškeré činnosti byly pak podřízeny zajištění fakturací vodného a stočného na začátku roku 2012. Toto bylo navíc komplikováno souběhem změn cen díky změnou DPH a odsunutou změnou ceny až od 1. 2. 2012.

Od 1.2.2012 byla spuštěna ostrá verze nového ZIS. Po jeho spuštění se v průběhu roku 2012 objevovaly nedostatky a chyby, které byly způsobeny na straně dodavatele. Jejich odstraňování a opětovnými kontrolami funkčnosti systému se posunul termín akceptace projektu ZIS až na samý závěr roku 2012. I tak byl k akceptačnímu protokolu připojen seznam nedodělků systému s termíny jejich odstranění. Tyto termíny jsou nastaveny ve třech etapách do první poloviny roku 2013.

Two major projects in the area of information systems were launched in 2010, comprising an implementation of a new customer information system (ZIS), and an upgrade of the geographic information system (GIS). Before the launch, thorough analyses of the Company's current information systems were performed, in addition to an assessment of possible development options with regard to various risks entailed in different solutions.

Based on the outcome of the analyses, tenders were held and system suppliers selected. The current supplier of the financial information system, ORTEX Hradec Králové, was selected for installation of ZIS, and the current supplier of GIS, Asseco Brno, was selected to upgrade the system. The selection process focused primarily on desired system functionalities, their future integration, and on meeting specific requirements regarding development functionalities of other information systems.

In conjunction with the foregoing projects, the Company carried out a substantial upgrade of its servers, including data storage, aimed to secure meeting future requirements arising from the installation of new systems.

The bulk of work on the project for upgrading GIS was finished in 2011, including the necessary data conversion and upgrade of the whole GIS system to the new LIDS 7 version. The aforementioned implementation of the new customer information system (ZIS) and its integration with the economic system was executed in parallel. Due to the inconsistency of the previous system data that became fully manifest during full-scale migrations, there was delay in completing some modules of the ZIS system. All effort was then focused on ensuring billing for water and sewage services in early 2012. These hindrances were compounded by concurrent prices changes due to the scheduled change in the VAT rate and the postponed price change effective as of 1 February 2012.

On 1 February 2012 the new ZIS system was put into full operation. However, after its launch a number of shortcomings and flaws caused on the supplier side had to be tackled. Fixing the problems and rechecking the system resulted in delay in the ZIS acceptance date until the end of 2012. In addition, the acceptance protocol comprised a list of unfinished jobs with dates of system repairs. The dates are set in three stages through mid-2013.



Inženýrské činnosti

Infrastructure development

Projektová a inženýrská činnost

Společnost zajišťuje vypracovávání kompletní projektové dokumentace na drobné vodohospodářské stavby, především na vodovodní a kanalizační přípojky, na rekonstrukce a výstavbu rozvodných řadů, kanalizačních stok, vodojemů a čerpacích stanic. Zajišťujeme zpracování odborných posudků, provozních a manipulačních řádů a návrhů ochranných pásem vodních zdrojů.

Společnost zajišťuje inženýrskou činnost nejen na stavbách VHZ Šumperk, a.s., ale i na stavbách jiných investorů zejména obcí. Inženýrská činnost je prováděna komplexně, tj. od přípravy stavby, přes její realizaci až po uvedení do provozu. Také nabízí technický dozor na vodohospodářských stavbách, které realizuje, ale i na stavbách ostatních dodavatelů.

Stavebně-montážní činnost

ŠPVS zajišťuje výstavbu vodovodních a kanalizačních sítí, přípojek a souvisejících objektů. Provádí zemní práce a poskytuje dopravní služby.

Tlakové čištění kanalizace, svoz a likvidace splašků

Společnost vlastní dvě mobilní technologická zařízení na vysokotlakové čištění kanalizačních stok, domovních přípojek, jímek a nádrží. V roce 2012 bylo vyčištěno 32,7 km kanalizací a 333 domovních přípojek čištěných na objednávku externího odběratele. Velký zájem je také o svoz a likvidaci obsahů septiků a jímek a tekutých odpadů, v roce 2012 bylo zpracováno 17,2 tis. m³ dovezených odpadních vod.

Revize kanalizací televizní kamerou

Společnost disponuje vozidlem s televizní kamerou, která umožňuje vnitřní kontrolu potrubí bez doprovodných výkopových prací. V roce 2003 byl zahájen program systematického monitoringu kanalizační sítě, který probíhá v součinnosti s čištěním kanalizace. V roce 2012 bylo zmonitorováno celkem 16,2 km, z toho 11,3 km na zakázku pro externího objednatele.

Trasování potrubí - vyhledávání poruch

ŠPVS vlastní zařízení na vytyčování vodovodních řadů a také moderní přístroje na vyhledávání úniků vody z porušených vodovodů. Pro tuto činnost je vyčleněna skupina specialistů, kteří využívají nejnovějších poznatků a zkušeností z této oblasti. Vyhledávání poruch a trasování potrubí je jako řada dalších služeb nabízena i externím zájemcům, včetně řešení problémů na vnitřních vodovodech v průmyslových areálech.

Prodej materiálu

Zásobovací oddělení zajišťuje dodávky a prodej širokého sortimentu vodoinstallačního materiálu a technologií z konsignačních skladů firem AVK Vod-ka Litoměřice, Hawle Praha, Pipelife Czech Otrokovice, PCV Alfa Ostrava a Transigma Praha.

Nákladní doprava

Služby nákladní dopravy jsou zaměřeny na přepravu různých druhů materiálů a opravy motorových vozidel.

Design and infrastructure development

The Company prepares complete design documentation for minor water service construction projects, primarily involving water and sewage service connections, overhaul and construction of distribution mains, sewers, water reservoirs and pumping stations. In addition, the Company ensures drafting of expert opinions, operational and handling rules and regulations, and proposals for establishing water source protection zones.

The Company provides infrastructure development work related to construction projects of VHZ Šumperk, a.s. and also to other investors' projects, primarily municipalities. The scope of infrastructure development activities is comprehensive and comprises the entire process from building preparations to construction and putting the facility into operation. In addition, the Company offers technical supervision for water service construction projects, both own ones and those of other contractors.

Building and assembly work

ŠPVS builds water supply and sewerage systems, service connections and related structures. It also performs groundwork and provides transport services.

Pressure sanitation of sewers, sewage collection and disposal

The Company owns two units of mobile technological equipment for high-pressure sanitation of sewers, residential service connections, cesspools and sewage tanks. In 2012, a total of 32.7 km of sewers and some 333 sewage service connections were treated on the basis of external customer orders. In addition, the Company met increasing demand for collection and disposal of sewage from septic tanks and cesspools and of liquid waste.

TV camera inspection of the sewerage system

The Company operates a vehicle equipped with a television camera allowing internal inspections of the pipes without the need for excavation work. In 2003, a program was launched for regular monitoring of the sewerage network, which is performed in conjunction with sanitation of sewers. In 2012, a total of 16.2 km of the pipeline was monitored, of which 11.3 km was carried out on the basis of an external customer order.

Mains layout location – failure detection

ŠPVS operates equipment for laying out water mains and advanced devices to detect water leaks from disrupted pipes. A group of specialists has been assembled for this task who apply the latest innovations and experience in this field. Similarly to an array of other services provided by the Company, failure detection and mains layout location are also available to external customers along with solutions to defects of in-house water supply networks in industrial compounds.

Sale of material

The Company's procurement department ensures delivery and sale of a broad range of plumbing material, fittings and technologies stored in consignment warehouses of AVK Vod-ka Litoměřice, Hawle Praha, Pipelife Czech Otrokovice, PCV Alfa Ostrava, and Transigma Praha.

Freight transport

Freight transport services include shipping of different types of material and repairs of motor vehicles.

Laboratoře pitných a odpadních vod ŠPVŠ Šumperk, a.s. provádějí rozboru vzorků pitných, povrchových, teplých, bazénových a odpadních vod a kalů, včetně odběrů vzorků vod a kalů.

V roce 2012 laboratoře zpracovaly asi 65 % vzorků pitných i odpadních vod a kalů pro vlastní společnost podle plánu kontrol jakosti vod v průběhu výroby pitné vody a plánu kontrol míry znečištění odpadních vod a kalů.

Další vzorky vod a kalů jsou zpracovávány pro podnikatelské subjekty i soukromé osoby, podíl zpracovaných vzorků pro externí subjekty se zvýšil asi o 5 %.

Rozbory jsou prováděny v rozsahu podle příslušných legislativních požadavků resp. rozhodnutí, případně na základě vlastní specifikace zákazníka.

Od roku 2003 jsou laboratoře akreditovány Českým institutem pro akreditaci, o.p.s. (ČIA) jako zkušební laboratoř č. 1404 a vlastní Osvědčení o akreditaci podle ČSN EN ISO/IEC 17 025:2005.

Předmětem akreditace jsou fyzikální, chemické, mikrobiologické a hydrobiologické analýzy pitných, povrchových, podzemních, odpadních a bazénových vod a kalů a odběry vzorků vod a kalů v rozsahu uvedeném v příloze k Osvědčení o akreditaci.

Zákazníci mají možnost nahlédnout do Příručky kvality laboratoří nebo se seznámit s postupy analýzy vzorků při dodržení všech pravidel o zachování důvěrnosti informací.

Pro vysoký standard naší práce probíhají v laboratořích pravidelně interní a externí kontroly řízení kvality. Mezi externí kontroly patří audity ze strany Českého institutu pro akreditaci v rámci akreditačního procesu.

V dubnu 2012 proběhla úspěšně pravidelná dozorová návštěva laboratoří pracovníky Českého institutu pro akreditaci. V souhrnné zprávě vedoucího posuzovatele bylo konstatováno, že laboratoře jsou po stránce systémové i odborné na velmi dobré úrovni, laboratoře jsou ve všech posuzovaných kritériích ve shodě s akreditační normou.

Dalším nástrojem řízení kvality jsou zkoušení způsobilosti laboratoří, tzv. mezilaboratorní porovnávací zkoušky.

Laboratoře úspěšně absolvovaly zkoušení způsobilosti v rámci České republiky pořádané společností CSLab a rovněž se zúčastnily mezilaboratorního testu pro pitnou vodu v rámci skupiny Suez Environnement. V loňském roce byla úspěšnost při stanovení chemických, mikrobiologických a hydrobiologických parametrů ve zkoušeních způsobilosti 94 %, při odběrech vzorků pitných, bazénových a odpadních vod a kalů byla úspěšnost 100%. Celkem jsme se zúčastnili 10 zkoušení způsobilosti.

Mezi interní kontroly operativního řízení kvality patří pravidelná stanovení slepých vzorků, kontrolních vzorků a duplicitních vzorků. Podíl kontrolních vzorků činil 12 % a podíl duplicitních vzorků činil 5 % všech stanovených parametrů.

Laboratorní práce provádí zkušený tým pracovníků podle dokumentovaných zkušebních postupů na zařízeních vysoké technické úrovně a za použití moderních analytických metod (elektrochemické analytické metody, spektrální analytické metody UV-VIS, IČ, metody atomové absorpční spektrometrie, iontové chromatografie).

Zařízení laboratoří je pravidelně obnovováno. V roce 2012 byla realizována výměna laboratorního nábytku a úprava vedení médií v laboratořích pitných vod a mikrobiologické laboratoři. Pro zpracování většího počtu vzorků v laboratoři odpadních vod byla pořízena nová sestava pro stanovení dusíku (kjeldahlizační sestava a následný destilační systém). Pro zjednodušení práce v mikrobiologické laboratoři byl pořízen programovatelný termostat.

V roce 2012 laboratoře zpracovaly asi 5 800 vzorků pitné, povrchové, podzemní, teplé, odpadní a bazénové vody a kalů. V těchto vzorcích bylo stanoveno téměř 60 000 parametrů.

Laboratories of ŠPVŠ Šumperk a.s. for testing drinking and waste water perform analyses of drinking water, surface, heated and swimming-pool water, wastewater and sludge, as well as collection of water and sludge samples.

In 2012 the laboratories tested around 65% of drinking water and wastewater and sludge samples for in-house needs in accordance with the scheduled water quality control in the course of drinking water production, and the plan for monitoring wastewater and sludge contamination.

Other water and sludge samples are analyzed for both corporate customers and individuals. The share of sample testing for external customers rose by 5%.

The analyses are performed in the scope compliant with applicable legislative requirements or resolutions, or according to the customer's specifications.

Since 2003, the laboratories have been accredited by the Czech Accreditation Institute (ČIA) as testing laboratory No. 1404 and have been holding an Accreditation Certificate under the ČSN EN ISO/IEC 17 025:2005 standard.

The certificate applies to physical, chemical, microbiological and hydrobiological methods of analyzing drinking water, surface, ground and swimming-pool water, wastewater and sludge, as well as collection of water and sludge samples within the scope stipulated by an Accreditation Certificate Annex.

Customers have access to the Laboratory Quality Management Handbook and can get acquainted with the sample analyzing procedures whilst observing all confidentiality rules.

To ensure high-quality performance, the laboratories are subject to regular quality management internal and external controls. External controls comprise audits performed by the Czech Accreditation Institute within the scope of the accreditation process.

In April 2012, a successful annual recertification audit was performed in the Company laboratories by ČIA's staff. A summary report of the chief inspector states that the laboratories maintain a very good quality assurance and professional system and comply with the accreditation standard in all criteria assessed.

Another quality management tool is testing the laboratories' eligibility through inter-laboratory comparative tests.

The laboratories successfully passed inter-laboratory comparative testing in the Czech Republic, organized by CSLab. In addition, they also participated in an inter-laboratory test for drinking water within the Suez Environnement Group. The success rate of measuring chemical, microbiological and hydrobiological indicators in inter-laboratory comparative tests was 94% last year. The success rate of sampling drinking and swimming pool water and wastewater and sludge was 100%. In total, the laboratories took part in 10 eligibility tests.

Quality management internal controls also included regular analyses of blind samples, control samples and duplicate samples. Control samples accounted for 12%, and duplicate samples accounted for 5% of all tested indicators.

A team of experienced professionals carries out laboratory work in line with documented testing procedures, using highly sophisticated equipment and the latest analytical methods (electrochemical analytical method, spectral analytical method UV-VIS, IC, atomic absorption spectrometry method, ion chromatography).

The equipment of the laboratories is replaced on a regular basis. In 2012, the Company replaced laboratory furniture and adjusted media in the drinking water laboratory and microbiological laboratory. In order to process a larger volume of samples in the wastewater laboratory, the Company acquired new equipment for measuring nitrogen (Kjeldahl digestion and distillation system). In addition, a programmable thermostat was purchased to facilitate the operation of the microbiological laboratory.

In 2012, the laboratories tested a total of 5,800 samples of drinking, surface, ground and heated water, wastewater, swimming-pool water and sludge. A total of nearly 60,000 indicators were measured in these samples.

Skupina SUEZ Environnement/ONDEO v České republice

SUEZ Environnement/ONDEO Group in the Czech Republic

Francouzská společnost Lyonnaise des Eaux byla první zahraniční společností v oblasti vodárenství, která začala na začátku 90. let působit v tehdejší ČSFR, později po jejím rozdělení v České a na konci 90. let rovněž ve Slovenské republice. Nejprve to souviselo s mezinárodní expanzí Lyonnaise des Eaux a později, po spojení společností SUEZ a Lyonnaise des Eaux v roce 1997, s budováním velké nadnárodní francouzsko-belgické skupiny SUEZ Lyonnaise des Eaux, která byla později přejmenována na SUEZ.

V polovině roku 2008 došlo ke spojení společnosti Gaz de France a SUEZ a vytvoření nové společnosti GdF SUEZ. Zároveň všechny environmentální aktivity byly převedeny na nově vytvořenou společnost SUEZ Environnement, jejíž akcie byly uvedeny na pařížskou burzu.

SUEZ Environnement je jednou z největších společností v oblasti tzv. "utilities" a po celém světě zaměstnává okolo 80 000 zaměstnanců. Největším akcionářem SUEZ Environnement je společnost GdF SUEZ.

Společnosti SUEZ Environnement se během dvacetiletého působení na trhu v ČR podařilo vstoupit do 10 vodárenských společností prakticky na celém území ČR. V současné době je po několika skutečných fúzích společnost SUEZ Environnement přítomna celkem v 5 společnostech.

Jedná se o provozní společnosti působící ve velkých městech jako jsou Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. v Brně či Ostravské vodárny a kanalizace, a.s. v Ostravě, nebo společnosti středně velkého či menšího typu působící ve venkovských regionech (Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s. v Karlovarském a Plzeňském kraji, Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. v Šumperku a okolí a Vodohospodářská společnost Benešov působící v Benešovském regionu).

Celkem společnosti, kde má SUEZ Environnement svůj majetkový podíl, zásobují přibližně 1,1 mil. obyvatel České republiky pitnou vodou. Tímto se SUEZ Environnement/ONDEO řadí mezi dva největší privátní mezinárodní provozovatele v oblasti vodárenství v ČR.

Skupině SUEZ Environnement/ONDEO se podařilo v ČR za dobu svého působení vybudovat poměrně konsolidovanou skupinu vodárenských společností, které se postupně staly součástí velké nadnárodní skupiny SUEZ Environnement. Filozofií působení této skupiny v České republice bylo a do budoucna i nadále zůstane partnerství s městy, obcemi a průmyslovými podniky. Pouze takovéto partnerství, založené na budování rovnoprávných partnerských vztahů a na respektování místních podmínek a specifik spolu s poskytováním služeb na míru, je zárukou dlouhodobé přítomnosti na trhu. Toho je si skupina SUEZ Environnement vědoma a tuto filozofii chce také plně naplnit a realizovat v každodenní práci svých zaměstnanců v jednotlivých společnostech patřících do této skupiny v České republice.

The French company Lyonnaise des Eaux was the first foreign water service firm to start operations in the then Czechoslovak Federated Republic in the early 1990s. After the country's split, the firm remained active in the Czech Republic and in the late 1990s expanded to Slovakia. Initially, these operations stemmed from global expansion of Lyonnaise des Eaux and later on, after the merger of SUEZ and Lyonnaise des Eaux in 1997, from forming a large, multinational, French-Belgian group, SUEZ Lyonnaise des Eaux, which was later renamed to SUEZ.

In mid-2008, Gaz de France and SUEZ merged and formed a new company, GdF SUEZ. At the same time, all environmental activities were transferred to a newly founded company, SUEZ Environnement, and subsequently its stock was listed on the Paris stock exchange.

SUEZ Environnement is one of the largest utilities corporations with some 80,000 employees worldwide. Its major shareholder is GdF SUEZ.

Over the twenty years of operations in the Czech market, SUEZ Environnement has acquired ownership interests in ten water management companies nationwide. Following several mergers, SUEZ Environnement currently holds ownership interests in five firms in the Czech Republic's territory.

These include service companies operating in large cities, such as Brněnské vodárny a kanalizace, a.s. in Brno and Ostravské vodárny a kanalizace, a.s. in Ostrava, or mid-sized or smaller firms operating in rural regions (Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s. in the Karlovy Vary and Plzeň regions, Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. in Šumperk and the adjacent area, and Vodohospodářská společnost Benešov in the Benešov region).

In all, the companies in which SUEZ Environnement holds ownership interests supply drinking water to the Czech population of approximately 1.1 million. This ranks SUEZ Environnement/ONDEO among the two largest global private utilities operators in the Czech Republic.

During the period of conducting business in the Czech Republic, SUEZ Environnement/ONDEO Group has managed to establish a relatively consolidated group of water service companies, which have been gradually integrated into the major multinational SUEZ Environnement Group. The Group's philosophy underlying its operations in the Czech Republic has been and will remain based on partnerships with cities, municipalities and industrial companies. Only such partnerships, built on fair and equal relationships and respecting local conditions and specifics, together with the provision of tailor-made services, can guarantee the Group's long-term market presence. SUEZ Environnement Group is well aware of this prerequisite and is committed to fulfill and apply this philosophy in everyday endeavors of its employees in all companies associated in the Group in the Czech Republic.



Výrok auditora

Auditor's Report



ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Akcionářům společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.:

- I. Ověřili jsme účetní závěrku společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., (dále jen „společnost“) k 31. 12. 2012 uvedenou v příloze č. 1 k výroční zprávě, ke které jsme 18. ledna 2013 vydali výrok následujícího znění:

Ověřili jsme příloženou účetní závěrku společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., sestavenou k 31. prosinci 2012 za období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012, tj. rozvahy, výkaz zisku a ztráty, přehled o peněžních tocích a přílohu, včetně popisu používaných významných účetních metod. Údaje o společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán je odpovědný za sestavení účetní závěrky a za věrné zobrazení skutečností v ní v souladu s účetními předpisy platnými v České republice a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Naším úkolem je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně toho, jak auditor posoudí rizika, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení účetní závěrky a věrné zobrazení skutečností v ní. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit zahrnuje též posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením společnosti i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné a jsou přiměřeným základem pro vyjádření výroku auditora.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka ve všech významných souvislostech věrně a poctivě zobrazuje aktiva, pasiva a finanční situaci společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., k 31. prosinci 2012 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.

A member firm of Ernst & Young Global Limited
Ernst & Young Audit, s.r.o., with its registered office at Karkovské náměstí 15, 120 00 Prague 2,
has been incorporated in the Commercial Register administered by the Municipal Court
in Prague, Section C, entry no. 00504, under identification No. 25704123.



- II. Ověřili jsme též soulad výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je zodpovědný statutární orgán. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných souvislostech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Účetní informace obsažené ve výroční zprávě na stranách 1 - 25 jsme sesouhlasili s informacemi uvedenými v účetní závěrce k 31. prosinci 2012. Jiné než účetní informace získané z účetní závěrky a z účetních knih společnosti jsme neověřovali. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle našeho názoru jsou účetní informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných souvislostech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

- III. Prověřili jsme dále věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., k 31. prosinci 2012 uvedené ve výroční zprávě v příloze č. 2. Za sestavení a věcnou správnost této zprávy o vztazích je zodpovědný statutární orgán společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. Naším úkolem je vydat na základě provedené prověrky stanovisko k této zprávě o vztazích.

Prověrku jsme provedli v souladu s Mezinárodním standardem pro prověrky a souvisejícím auditorským standardem č. 56 Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, abychom plánovali a provedli prověrku s cílem získat střední míru jistoty, že zpráva o vztazích neobsahuje významné nesprávnosti. Prověrka je omezena především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto prověrka poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit zprávy o vztazích jsme neprováděli, a proto nevyjadřujeme výrok auditora.

Na základě naší prověrky jsme nezjistili žádné významné věcné nesprávnosti údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., k 31. prosinci 2012.

Ernst & Young

Ernst & Young Audit, s.r.o.
oprávnění č. 401
zastoupený partnerem

Josef Pivoňka
Josef Pivoňka
auditor, oprávnění č. 1963

25. dubna 2013
Praha, Česká republika

A member firm of Ernst & Young Global Limited
Ernst & Young Audit, s.r.o., with its registered office at Karkovské náměstí 15, 120 00 Prague 2,
has been incorporated in the Commercial Register administered by the Municipal Court
in Prague, Section C, entry no. 00504, under identification No. 25704123.

Výrok auditora

Auditor's Report



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Shareholders of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.:

- I. We have audited the financial statements of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. ("the Company") as at 31 December 2012 presented in the annual report of the Company in Appendices No. 1 and our audit report dated 18 January 2013 stated the following:

We have audited the accompanying financial statements of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., which comprise the balance sheet as at 31 December 2012, and the income statement, and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information. For details of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s., see Note 1 to the financial statements.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with accounting principles generally accepted in the Czech Republic, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and International Standards on Auditing as amended by implementation guidance of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including an assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. as at 31 December 2012, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with accounting principles generally accepted in the Czech Republic.

A member firm of Ernst & Young Global Limited
Ernst & Young Audit, s.r.o. with its registered office at Křižkova 105, 120 00 Prague 2,
has been incorporated in the Commercial Register administered by the Municipal Court
in Prague, Section C, entry no. 148924, under identification No. 261704153.



- II. We have also audited the consistency of the annual report with the financial statements described above. The management of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. is responsible for the accuracy of the annual report. Our responsibility is to express, based on our audit, an opinion on the consistency of the annual report with the financial statements.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing and the related implementation guidance issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the information presented in the annual report that describes the facts reflected in the financial statements is consistent, in all material respects, with the financial statements. We have checked that the accounting information presented in the annual report on pages 1 - 25 is consistent with that contained in the audited financial statements as at 31 December 2012. Our work as auditors was confined to checking the annual report with the aforementioned scope and did not include a review of any information other than that drawn from the audited accounting records of the Company. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Based on our audit, the accounting information presented in the annual report is consistent, in all material respects, with the financial statements described above.

- III. In addition, we have reviewed the accuracy of the information contained in the report on related parties of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. for the year ended 31 December 2012 presented in the annual report of the Company in Appendices No. 2. The management of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. is responsible for the preparation and accuracy of the report on related parties. Our responsibility is to issue a report based on our review.

We conducted our review in accordance with the applicable International Standard on Review Engagements and the related Czech standard No. 56 issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the review to obtain moderate assurance as to whether the report on related parties is free from material misstatement. The review is limited primarily to enquiries of company personnel, to analytical procedures applied to financial data and to examining, on a test basis, the accuracy of information, and thus provides less assurance than an audit. We have not performed an audit and, accordingly, we do not express an audit opinion.

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the report on related parties of Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s. for the year ended 31 December 2012 is materially misstated.

Ernst & Young Audit, s.r.o.
License No. 401
Represented by Partner

Josef Pivňák
Auditor, License No. 1963

25 April 2013
Prague, Czech Republic

A member firm of Ernst & Young Global Limited
Ernst & Young Audit, s.r.o. with its registered office at Křižkova 105, 120 00 Prague 2,
has been incorporated in the Commercial Register administered by the Municipal Court
in Prague, Section C, entry no. 148924, under identification No. 261704153.



Šumperská provozní vodohospodářská společnost, a.s.

Šumperk, čp. 2769, Jílová 6, PSČ 787 01
Tel: 583 317 111, Fax: 583 214 845
E-mail: spvs@spvs.cz, <http://www.spvs.cz>